



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

Compte rendu intégral

—

**Commission des affaires économiques,
chargée de la politique économique,
de la politique de l'emploi
et de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 22 MARS 2006**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

Integraal verslag

—

**Commissie voor de economische zaken,
belast met het economisch beleid,
het werkgelegenheidsbeleid
en het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 22 MAART 2006**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	4
- de M. Jacques Simonet	4
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "le premier anniversaire de la signature du Contrat pour l'économie et l'emploi et les effets concrets pour le citoyen bruxellois".	
<i>Discussion – Orateur : M. Charles Picqué,</i> ministre-président.	8
- de M. Jos Van Assche	10
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "les initiatives bruxelloises dans le cadre de l'année européenne de la mobilité des travailleurs".	
<i>Discussion – Orateur : M. Benoît Cerexhe,</i> ministre.	14
- de M. Willem Draps	16
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-	

INHOUD

INTERPELLATIES	4
- van de heer Jacques Simonet	4
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "de eerste verjaardag van de ondertekening van het Contract voor economie en tewerkstelling en de concrete gevolgen voor de Brusselaars".	
<i>Bespreking – Spreker : de heer Charles Picqué,</i> minister-president.	8
- van de heer Jos Van Assche	10
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de Brusselse initiatieven rond het Europees jaar van de arbeidsmobiliteit".	
<i>Bespreking – Spreker : de heer Benoît Cerexhe,</i> minister.	14
- van de heer Willem Draps	16
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast	

<p>Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "le développement préoccupant du travail au noir dans différents secteurs de l'économie bruxelloise".</p>	<p>met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de zorgwekkende toename van het zwartwerk in verschillende Brusselse economische sectoren".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Olivia P'tito, M. Benoît Cerexhe, ministre.</i></p>	<p><i>Bespreking – Sprekers : mevrouw Olivia P'tito, de heer Benoît Cerexhe, minister.</i></p>
<p>QUESTIONS ORALES</p>	<p>MONDELINGE VRAGEN</p>
<p>- de Mme Marie-Paule Quix</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "le remboursement de la formation des demandeurs d'emploi".</p>	<p>- van mevrouw Marie-Paule Quix</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de terugbetaling van opleiding van werklozen".</p>
<p>- de M. Jacques Simonet</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "l'annonce par la presse d'un nombre record de faillites à Bruxelles pour l'année 2005".</p>	<p>- van de heer Jacques Simonet</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de persberichten over een recordaantal faillissementen in Brussel in 2005".</p>
<p>- de M. Jacques Simonet</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de</p>	<p>- van de heer Jacques Simonet</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie,</p>

l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	37	Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	37
concernant "la visite ministérielle au site de VW Forest au lendemain de la publication d'articles inquiétants dans la presse étrangère".		betreffende "het bezoek van de minister aan VW-Vorst de dag na de publicatie van zorgwekkende artikels in de buitenlandse pers"	
- de M. Jos Van Assche	37	- van de heer Jos Van Assche	37
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les importantes pertes d'emploi chez les concurrents d'Ikea Anderlecht".		betreffende "het grote verlies aan jobs bij de concurrenten van Ikea Anderlecht".	
- de M. Jacques Simonet	40	- van de heer Jacques Simonet	40
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la gestion par l'ORBEM des offres d'emploi pour les enseignants".		betreffende "het beheer van de werkaanbiedingen door de BGDA voor leerkrachten".	
- de M. Jacques Simonet	42	- van de heer Jacques Simonet	42
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les dernières statistiques disponibles en matière d'emploi à Bruxelles".		betreffende "de jongste beschikbare statistieken over de werkgelegenheid in Brussel".	

*Présidence de M. Alain Leduc président.
Voorzitterschap: de heer Alain Leduc, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. JACQUES SIMONET

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le premier anniversaire de la signature du Contrat pour l'économie et l'emploi et les effets concrets pour le citoyen bruxellois".

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- Dans quelques jours nous célébrerons le premier anniversaire de la signature du Contrat pour l'économie et l'emploi entre le gouvernement et les partenaires sociaux. C'est un contrat dont on parle depuis un certain temps, puisqu'il avait été annoncé au moment même de la constitution formelle du gouvernement, à l'été 2004, et qu'il a servi de cadre aux concertations qui se sont déroulées à l'époque avec les acteurs du monde économique et social.

Indépendamment des effets concrets sur le terrain, sur lesquels je reviendrai dans un instant, je veux saluer la performance du gouvernement qui est parvenu, depuis un an, à occuper le terrain sur la

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JACQUES SIMONET

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de eerste verjaardag van de ondertekening van het Contract voor economie en tewerkstelling en de concrete gevolgen voor de Brusselaars".

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (*in het Frans*).- *Binnen enkele dagen is het precies een jaar geleden dat de regering en de sociale partners het Contract voor economie en tewerkstelling hebben ondertekend.*

Ik had graag een debat geopend over de uitvoering van de maatregelen uit dat Contract. Het is immers de taak van de regering om de economie opnieuw aan te zwengelen door gevolg te geven aan de verbintenissen die zij met de sociale partners en alle inwoners van het gewest is aangegaan.

Het Contract omvat 3 strategische pijlers, 7 prioriteiten en 27 prioritaire werkerreinen. Zijn

question du Contrat économie et emploi. Nous aurons l'occasion de reparler plus concrètement en séance plénière la semaine prochaine du Plan pour l'emploi des Bruxellois, en faisant en sorte qu'on puisse analyser de manière très concrète ce qui a pu être mis en oeuvre au profit des Bruxelloises et des Bruxellois.

Dans l'attente de l'appréhension de ce qui a été réalisé au profit de la mise à l'emploi de nos concitoyens, je voudrais me tourner vers le gouvernement au sujet du Contrat économie et emploi en souhaitant, en cette date anniversaire après bientôt deux ans de législature, ouvrir un débat à propos de la mise en oeuvre de mesures qui étaient reprises dans le Contrat et, plus particulièrement, concernant leurs effets concrets pour l'économie et l'emploi à Bruxelles et pour ses habitants.

Il appartient au gouvernement de provoquer le redressement économique au profit de nos concitoyens en donnant suite aux engagements conclus avec les partenaires sociaux et l'ensemble des habitants de notre Région.

Je rappelle que le Contrat a été signé en mars 2005. Il faisait l'objet d'un consensus extrêmement large et il annonçait une phase III vouée à la finalisation par le Comité bruxellois de concertation économique et sociale des chantiers prioritaires de mars à décembre 2005.

Pour rappel, ce Contrat est basé sur 3 axes stratégiques, 7 priorités et 27 chantiers d'actions prioritaires. Parmi les 27 chantiers prioritaires, quels sont les projets qui ont pu être entamés de manière significative et qui porteraient déjà leurs fruits ?

Pour ma part, je reste dans l'expectative lorsque je relis le Contrat et que j'y retrouve, entre autres, dans le volet "emploi", les chantiers suivants :

- Une volonté d'approche proactive des entreprises.
- Vous avez en effet augmenté le nombre de consultants au service bruxellois des employeurs, mais avec quels résultats concrets ?

er op die 27 werkterreinen al projecten gestart die tot concrete resultaten hebben geleid?

Ik zie nog steeds weinig resultaten op de volgende werkterreinen:

- *Een proactieve houding ten aanzien van de bedrijven. U hebt weliswaar gezorgd voor extra personeel bij de Brusselse Dienst voor Werkgevers, maar welke concrete resultaten heeft dat opgeleverd?*
- *Synergieën en links tussen tewerkstelling, opleiding en onderwijs. U hebt een gewestelijke conferentie over onderwijs en opleiding aangekondigd waarbij de gewestregering en de bevoegde gemeenschapsregeringen betrokken zouden worden. Kunt u een stand van zaken geven?*
- *Het stimuleren van de aanwerving van Brusselaars in de Brusselse overheidssector en in de FOD's en gemeenschapdiensten die te Brussel gevestigd zijn. Daarvan is nog maar weinig te merken. Ik dring erop aan dat u deze diensten over de ondervertegenwoordiging van de Brusselaars aanspreekt.*
- *De bevordering van de werkgelegenheid in het kader van het huisvestingsplan. Inzake huisvestingsbeleid werd ook aangekondigd dat de Brusselse tewerkstellingsdiensten zouden samenwerken met de bouwsector. Graag hoorde ik een stand van zaken.*

Wat betreft de economische heropleving hebt u de volgende maatregelen aangekondigd:

- *Meer bedrijfsruimten. Welke concrete maatregelen heeft de regering genomen, afgezien van de verwickelingen met de MVV? Kunt u een overzicht geven van de bedrijven die gebruik hebben gemaakt van nieuwe bedrijfsruimten en er activiteiten hebben ontwikkeld die gunstig zijn voor de werkgelegenheid van Brusselaars?*
- *Het plan voor de aantrekking en ondersteuning van het opnieuw huisvesten van ondernemingen. De concurrentie met de andere gewesten is bikkelhard. Zijn er*

- Les synergies et interfaces emploi/formation/enseignement.

Vous annonciez une conférence régionale consacrée à l'enseignement et à la formation à Bruxelles, associant le gouvernement régional et les exécutifs communautaires compétents. Où en est-on dans cette problématique fondamentale ?

- L'encouragement de l'engagement de Bruxellois dans le secteur public bruxellois et dans les services publics fédéraux et communautaires installés à Bruxelles.

Ce dossier, qui a fait l'objet d'un débat au sein d'une commission, ne semble toujours pas avoir été entamé. J'insiste cependant pour que le gouvernement ne tarde pas à interpellier les interlocuteurs de ces administrations pour corriger cette sous-représentation de nos concitoyens.

- Le développement de l'emploi dans le cadre du "Plan logement".

On nous annonçait aussi la création de partenariats entre organismes bruxellois de l'emploi et le secteur de la construction à l'occasion de la mise en oeuvre de la politique du gouvernement en matière de logement social et moyen. Pouvez-vous évaluer l'impact de ce chantier ?

Pour ce qui concerne le redéploiement économique, vous annonciez :

- Une augmentation des superficies mises à disposition des entreprises.

En dehors des péripéties dans la tentative de gestion du dossier de la SAF et dont les effets ne peuvent être attendus sous cette législature, pouvez-vous me rappeler ce que le gouvernement a entrepris de concret dans le cadre de ce chantier du Contrat ? Quelles sont les entreprises qui ont pu dès à présent bénéficier de nouvelles parcelles et y développer des activités au bénéfice de l'emploi des Bruxellois ? Quels sont les effets de ces mesures sur les statistiques de l'emploi à Bruxelles ?

- Le Plan d'attraction et de soutien à la relocalisation d'entreprises.

concrete resultaten?

- *De heropleving van de handel en de handelskernen. Hoe zijn deze plannen verwerkt in het Contract voor economie en tewerkstelling? Waren de Ontmoetingsdagen van de Brusselse handel niet de uitgelezen gelegenheid voor de heer Cerexhe om wat meer op de voorgrond te treden, nadat hij de uitvoering van het Contract voor economie en tewerkstelling uit handen heeft moeten geven?*

Het verheugt mij dat de wil bestaat om een gecoördineerd beheer van het economisch bekken van Brussel in te voeren. We hebben meermaals gepleit voor meer samenwerking tussen Vlaanderen en de Rand. In dit stadium betreur ik evenwel dat er bijna geen overleg met Wallonië is en dat de dialoog met Vlaanderen enkel plaatsvindt bij monde van bepaalde ministers, die soms de neiging hebben de stem van de Vlaamse regering binnen de Brusselse regering te verdedigen.

Heeft de regering al een onafhankelijke evaluatie laten maken over de concrete resultaten van het Contract? Als we naar de bedrijven en de beleidsmakers van de andere gewesten luisteren, krijgen we de onaangename indruk dat interne problemen de regering verhinderen die extra stimulans te geven die nodig is voor de uitvoering van de voornaamste maatregelen van het Contract.

Ik hoop dat uw antwoorden ons zullen geruststellen.

Où en sommes-nous indépendamment des effets d'annonces quand on sait combien peut être rude la concurrence avec les Régions voisines ?

- La revitalisation du commerce et des noyaux commerciaux.

Comment le Plan du commerce du ministre Cerexhe s'intègre-t-il dans le Contrat pour l'économie et l'emploi ? Je salue très sincèrement les efforts de votre ministre en ce domaine, toutefois ces "Ateliers du commerce" n'étaient-ils pas l'occasion pour M. Cerexhe de retrouver une relative visibilité après s'être vu confisquer la conduite du Contrat pour l'économie et l'emploi ?

Enfin, je salue la volonté d'instaurer une gestion coordonnée du bassin économique de Bruxelles. Nous sommes tous en attente d'une concertation positive en matière de gestion de ce bassin. A plusieurs reprises, nous avons plaidé en faveur d'une plus grande collaboration entre Bruxelles et la périphérie. A ce stade, il me faut toutefois regretter une absence relative de concertation avec la Wallonie dans les politiques de relance économique. Quant au dialogue avec la Flandre, il ne se réalise qu'au travers de la voix de certains ministres - comme évoqué en séance plénière vendredi dernier - , qui ont parfois la tentation de porter au sein du gouvernement bruxellois la voix du gouvernement flamand.

Je conclus en disant au ministre-président que nous attendons de savoir ce qui a d'ores et déjà été entamé depuis un an et ce qui sera entamé dans les semaines et les mois qui viennent.

Le gouvernement a-t-il déjà pu procéder à une évaluation sérieuse et indépendante des effets de ce qui avait été présenté comme l'une des pierres angulaires de la politique de la majorité ? En écoutant les entreprises et les décideurs des régions limitrophes à la Région bruxelloise, nous avons la désagréable impression, non pas que rien n'est fait - ce serait injuste - mais que, aujourd'hui encore, un série de problèmes internes au gouvernement bruxellois vous empêchent, vous et votre ministre de l'Economie et de l'Emploi, de donner cette impulsion supplémentaire qui nous permettrait de travailler à la mise en oeuvre des principales mesures telles qu'elles étaient tracées

dans votre Contrat.

L'objet de cette demande d'interpellation est de pouvoir être rassuré sur les effets concrets de la politique voulue par le gouvernement lors de son installation et lors de la signature de ce fameux Contrat il y a un an.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- M. Simonet est impatient de voir se réaliser les objectifs du Contrat pour l'économie et l'emploi. Il se montre même plus impatient que les partenaires sociaux.

Il est vrai qu'un certain nombre de décisions ont été prises et que beaucoup ne sont pas encore concrétisées. Permettez-moi de reprendre l'ensemble des décisions adoptées.

Il a été décidé, entre autres :

- d'établir un contrat de gestion de l'ORBEM, dont la rédaction est actuellement dans sa phase finale ;
- de soutenir la création d'un programme informatique facilitant l'information des demandeurs d'emploi et intitulé "Mon ORBEM" ;
- d'améliorer l'approche proactive des entreprises en perfectionnant le site de l'ORBEM, mais surtout en augmentant le nombre de gestionnaires des offres d'emploi et le nombre de conseillers au Service bruxellois aux employeurs ;
- de remplir le cadre de l'Inspection sociale ;
- d'accélérer la délivrance des permis d'urbanisme ;
- de créer une cellule stratégique au sein du ministère chargée du développement des Zones d'intérêt régional (ZIR), afin de mieux encadrer

Bespreking

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De heer Simonet wil snel resultaten zien van het Contract voor economie en tewerkstelling, sneller zelfs dan de sociale partners! Een aantal beslissingen zijn inderdaad nog niet uitgevoerd.*

Er werd onder meer beslist:

- *een beheerscontract op te stellen met de BGDA, waarvan de redactie nu in de eindfase zit;*
- *het computerprogramma "Mijn BGDA" te steunen;*
- *de bedrijven proactiever te benaderen door de website van de BGDA bij te werken en meer personeel in te zetten voor het beheer van de vacatures en de Brusselse Dienst voor Werkgevers;*
- *de personeelsbezetting van de Sociale Inspectie te vervolledigen;*
- *de procedure voor de stedenbouwkundige vergunningen te versnellen;*
- *een strategische cel op te richten in het ministerie bevoegd voor de GGB's, voor een beter gebruik van de gewestelijke grondreserves;*
- *de cel "herlokalisatie" in het BAO te versterken;*
- *de dubbele indexatie inzake onroerende*

l'utilisation de nos réserves foncières ;

- de renforcer la cellule Relocalisation à l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) afin d'accompagner les entreprises dans un certain nombre de démarches ;
- de modifier la législation fiscale pour supprimer la double taxation sur le précompte matériel et outillage.

Le gouvernement a ensuite approuvé différentes mesures relatives au contrat de gestion de l'ORBEM. De plus, d'autres contrats de gestion des parastataux bruxellois sont en cours d'élaboration, comme celui de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB).

Le volet économique n'a pas été oublié puisque, outre les mesures d'exécution déjà adoptées par le gouvernement en juin dernier, les mesures d'exécution des volets "innovation" et "transmission" sont actuellement en discussion au sein du gouvernement et seront prochainement soumises aux partenaires sociaux au sein du Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES).

Des journées de préparation de la Conférence régionale sur les interfaces entre enseignement, emploi et formation ont été organisées, et il a été rappelé hier que nous pourrions tenir cette conférence fin avril.

Toute une série d'initiatives ont donc été prises par le gouvernement. Des discussions sont en cours dans le cadre du plan d'action national du gouvernement fédéral pour intégrer nos préoccupations sur deux questions. Ces discussions se sont encore poursuivies ces derniers jours. La première question concerne l'emploi des jeunes et les mesures fédérales qui pourraient l'activer à Bruxelles. La deuxième porte sur la représentation des Bruxellois au sein des institutions et administrations fédérales, même si je concède volontiers que la discussion à ce sujet sera sans doute difficile.

Au Comité économique et social qui s'est tenu lundi dernier, le gouvernement a annoncé que

voorheffing op materieel en outillage af te schaffen.

De regering heeft vervolgens verschillende maatregelen goedgekeurd met betrekking tot het beheerscontract van de BGDA. Bovendien zijn er beheerscontracten in de maak voor andere pararegionale instellingen.

Op economisch vlak keurde de regering in juni 2005 een aantal uitvoeringsmaatregelen goed. Over de maatregelen inzake 'innovatie' en 'overdracht' wordt binnen de regering nog gediscussieerd, maar ze zullen weldra worden voorgelegd aan de sociale partners in het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité (BESOC).

Er werden een aantal voorbereidingsdagen, gewijd aan de gewestelijke conferentie over de raakvlakken tussen onderwijs, tewerkstelling en opleiding, georganiseerd. De conferentie zelf zal wellicht eind april 2006 plaatsvinden.

We trachten twee grote aandachtspunten ingang te doen vinden in het actieplan van de federale regering: federale maatregelen voor de tewerkstelling van de Brusselse jongeren en de tewerkstelling van Brusselaars in de federale instellingen. Het overleg daarover is volop aan de gang.

In het Economisch en Sociaal Comité (ECOSOC) heeft de regering zopas aangekondigd dat alle maatregelen van het Contract voor economie en tewerkstelling nog vóór het parlementair reces in overleg met de sociale partners moeten worden geëvalueerd.

De cel Analyse en Statistiek van het ministerie zal de doeltreffendheid van de maatregelen becijferen en daarover aan het parlement verslag uitbrengen.

De regering heeft ook het tewerkstellingsplan goedgekeurd, na overleg met de sociale partners. Die hebben hun tevredenheid over het overleg geuit.

Vervolgens waren een aantal indienstnemingenn noodzakelijk.

Zodra het parlement beschikt over het eerste

l'ensemble des mesures du Contrat pour l'économie et l'emploi feront l'objet d'un rapport d'évaluation, prévu avant les vacances parlementaires, ceci en concertation avec les partenaires sociaux.

La Cellule d'analyse et de statistique, créée au sein du ministère, évaluera l'efficacité des mesures de manière chiffrée (la campagne Titres-service, le Contrat de projet professionnel, les offres satisfaites liées à l'ORBEM). Le parlement disposera d'un premier rapport à ce sujet avant la fin de la session.

Le gouvernement a ensuite approuvé le Plan emploi, lequel a été signé lundi, après concertation avec les partenaires sociaux. Opter pour la concertation, vous l'admettez, nécessite du temps. Les partenaires sociaux ont par ailleurs souligné leur satisfaction à cet égard, comparativement aux concertations précédentes.

Il a fallu ensuite procéder à certains recrutements. Un débat plus approfondi s'avèrera nécessaire dès que nous disposerons du premier rapport d'évaluation des mesures prises dans le cadre du contrat pour l'économie et l'emploi.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les initiatives bruxelloises dans le cadre de l'année européenne de la mobilité des travailleurs".

M. le président. - La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais). - *Fin février, l'UE a inauguré "l'année de la mobilité des*

evaluatieverslag van de maatregelen van het Contract moet daarover een diepgaand debat plaatsvinden.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de Brusselse initiatieven rond het Europees jaar van de arbeidsmobiliteit".

De voorzitter. - De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche. - Eind februari werd door de EU het "jaar van de arbeidsmobiliteit" op

travailleurs". L'objectif de la campagne d'envergure mise sur pied est d'informer les citoyens européens des possibilités de travail dans d'autres pays et d'encourager la recherche de chances et d'opportunités en dehors de sa propre région.

Il ressort de l'Eurobaromètre que, pour 53% des citoyens des Etats membres de l'UE, la liberté de voyager et de travailler dans l'UE constitue le principal avantage de l'Union. Globalement, 66% des Européens sont favorables à l'idée de trouver du travail dans une autre région.

L'Eurobaromètre indique également que les personnes interrogées reconnaissent que la mobilité peut augmenter les perspectives et les opportunités de travail. Par ailleurs, des statistiques confirment que la mobilité peut bel et bien faire une différence.

Selon les communiqués de presse de l'UE, l'année de la mobilité des travailleurs représentera une occasion unique d'échanger des idées et des expériences. Des centaines d'événements sont prévus aux niveaux local, régional, national, transfrontalier et européen.

Fin septembre, des bourses à l'emploi et des rencontres seront organisées dans un peu plus de septante pays, afin d'attirer l'attention sur certaines régions transfrontalières.

Ces campagnes ciblent plus particulièrement les employés et les ouvriers qui ne sont pas fonctionnaires de l'Union européenne.

Vu que le marché du travail bruxellois se caractérise par une grande demande d'emplois, une campagne européenne dans la capitale de l'Europe mérite une attention approfondie. Mais nous nous demandons dans quelle mesure la Région et ses institutions exploitent suffisamment les opportunités qu'offre cette campagne.

Cette année thématique doit nous permettre d'anticiper les initiatives européennes et de développer nos propres campagnes de sensibilisation autour des avantages liés à la mobilité des travailleurs. L'ORBEM pourrait s'inscrire dans cette dynamique, et réaliser sa

gang getrokken. In het straatbeeld worden we door middel van grote affiches attent gemaakt op dit gebeuren. Met deze uitgebreide campagne wil men de burgers in de verschillende landen op de hoogte brengen van de arbeidsmogelijkheden in andere landen. Men wil hen ervoor warm maken om niet te berusten in hun lot wanneer ze in eigen land of regio geen werk vinden of onvoldoende ontplooiingskansen hebben. Men wil hiermee het zoeken naar kansen en mogelijkheden buiten de eigen regio aanmoedigen.

Uit de Eurobarometer blijkt dat voor 53% van de burgers in de EU-lidstaten de vrijheid van reizen en werken in de EU het belangrijkste voordeel van de Unie is. Globaal staat 66% van de Europeanen positief tegenover het idee om in een andere regio werk te zoeken. Het aantal werknemers dat bereid is te verhuizen naar een andere lidstaat varieert van 25% (in Oostenrijk, Hongarije en Ierland) tot 50% in Luxemburg en Polen.

De Eurobarometer toont ook aan dat de ondervraagden algemeen erkennen dat mobiliteit het vooruitzicht en de kansen op werk kan verhogen. Statistische resultaten bevestigen dit. Gegevens van Eurostat tonen aan dat 59% van de mensen die uitkeken naar werk buiten hun eigen regio, binnen het jaar aan het werk waren. Dit staat tegenover een percentage van slechts 35% voor wie ter plaatse bleef. Mobiliteit kan dus wel degelijk een verschil maken.

Volgens de persberichten van de EU zal het jaar van de arbeidsmobiliteit een unieke gelegenheid bieden voor het uitwisselen van ideeën en ervaringen. Men plant honderden evenementen op lokaal, regionaal, nationaal, grensoverschrijdend en Europees vlak.

Eind september zal men in ruim 70 landen jobbeurzen en meetings organiseren. Men wil de aandacht vestigen op een aantal grensoverschrijdende regio's.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is ook de hoofdstad van de Europese Unie. Het herbergt vele EU-ambtenaren die de arbeidsmobiliteit in de praktijk brengen. We weten echter allemaal dat campagnes niet op deze doelgroep gericht zijn. Men wil een grotere mobiliteit teweegbrengen bij

propre campagne.

Une telle campagne est souhaitable. Trop de solutions demeurent inexploitées, en termes de formation, de motivation ou d'accompagnement des demandeurs d'emploi bruxellois. Les prochaines décennies ne viendront pas à bout du chômage, car l'offre ne sera jamais suffisante.

La mobilité des travailleurs pourrait partiellement remédier à cette problématique.

Mais la mentalité du Bruxellois moyen est telle qu'il n'est pas capable de regarder au-delà des limites de sa Région. La mobilité des travailleurs signifie que nous devons nous tourner avant tout vers nos partenaires les plus proches.

Bruxelles s'est développée sur le plan économique et dans sa fonction de capitale au cours de ces 175 dernières années. Devenue entité régionale, elle s'est refermée sur elle-même et s'est détournée de la Flandre, son partenaire le plus important.

Cet isolement de la Région finira par lui être fatal. L'orchestre continue à jouer à bord comme sur le Titanic, alors qu'il est indispensable de collaborer avec les Régions flamande et wallonne.

Ceci dit, nous vous félicitons pour les initiatives que vous avez prises, car en dépit d'une forte résistance, un accord de coopération a enfin été mis sur pied entre le VDAB et l'ORBEM. Cet accord de restera toutefois sans effet s'il n'est pas accompagné d'un changement de mentalité.

Chaque jour, des dizaines de milliers de navetteurs de tout le pays viennent travailler à Bruxelles. En revanche, peu de Bruxellois vont travailler dans les autres Régions, alors que, dans certaines zones, la demande de main-d'oeuvre est importante. Il faut même faire appel à des travailleurs étrangers qui, eux, sont mobiles.

Comment pouvons-nous mener une politique de promotion de la mobilité ? Sur le site de l'ORBEM, on trouve des offres d'emploi pour la Région de Bruxelles-Capitale et l'Union européenne, mais pas pour la Flandre ou la Wallonie. Pourquoi ?

M. le ministre, la campagne européenne est

de gewone arbeider en bij de bediende, om verschillende noden op het vlak van vraag en aanbod over de ganse Europese Unie uit te vlakken.

Aangezien de Brusselse arbeidsmarkt wordt gekenmerkt door een grote vraag naar werk, zou de Europese campagne in het stadsgewest dat zich de Europese hoofdstad noemt, zeer sterk in de aandacht moeten komen. We vragen ons af in welke mate het gewest en haar instellingen gebruik maken van de vele mogelijkheden die de campagne biedt.

Ten eerste kan men gebruik maken van het platform dat dit themajaar biedt. Men zou maximaal kunnen inspelen op de initiatieven van de EU.

Ten tweede kan het forum gebruikt worden om eigen initiatieven te ontwikkelen om de eigen bevolking op de mogelijkheden en de voordelen van arbeidsmobiliteit te wijzen. De BGDA zou in haar contacten en in haar beleid een eigen deelcampagne kunnen ontwikkelen om ten volle in te spelen op het onderwerp en de mogelijkheden van de campagne.

Waarom is een dergelijke campagne wenselijk en zelfs noodzakelijk? Het moet vooruitdenkende beleidsmensen ondertussen wel duidelijk zijn dat een oplossing voor de hoge werkloosheidsgraad in Brussel niet enkel uit het gewest zelf kan komen. Er bestaan veel onbenutte mogelijkheden op het vlak van vorming, motivering en begeleiding om Brusselaars aan het werk te krijgen. In de komende decennia zullen er in Brussel nooit voldoende geschikte arbeidsplaatsen bijkomen om de werkloosheidscijfers tot normale proporties te herleiden. Daarvoor liggen vraag en aanbod te ver uit elkaar.

Arbeidsmobiliteit kan een gedeeltelijke oplossing betekenen. De eilandmentaliteit van de gemiddelde Brusselaar is een grote spelbreker: vaak weigert deze verder te kijken dan de grenzen van zijn eigen gewest. Wanneer we het over arbeidsmobiliteit hebben, moeten we ons in de eerste plaats tot onze nabije partners richten. In de laatste 175 jaar heeft Brussel zich in haar hoofdstedelijke functie economisch kunnen

l'occasion idéale pour prendre des initiatives supplémentaires.

Comment la mobilité des travailleurs sera-t-elle encouragée dans cette Région? Comment le gouvernement soutiendra-t-il la campagne européenne et favorisera-t-il la mobilité interrégionale et internationale des travailleurs? Le gouvernement bruxellois développera-t-il ses propres initiatives? Qu'en est-il de l'exécution des accords entre l'ORBEM et le VDAB? Quand celle-ci sera-t-elle évaluée? Quand recevrons-nous les résultats intermédiaires?

Avez-vous des idées pour rectifier la collaboration? Existe-t-il une cellule de l'ORBEM chargée du suivi? L'ORBEM soutiendra-t-il une politique de promotion de la mobilité?

ontwikkelen en is er een hoofdstadmentaliteit ontstaan. Dit heeft er spijtig genoeg toe geleid dat toen Brussel een gewest werd, men zich meer is gaan afsluiten van het natuurlijk economisch hinterland, en dat het gewest zich heeft afgewend van Vlaanderen, haar belangrijkste partner.

Het gewest doet er niet goed aan muren en grenzen op te trekken. Die houding zal de stad uiteindelijk noodlottig worden. En toch speelt het orkest - zoals op de Titanic - lustig verder. Er moet voornamelijk met het Vlaams Gewest worden samengewerkt maar ook met het Waals Gewest, ondanks de torenhoge problemen waar dat gewest mee kampt.

Tijdens deze zittingsperiode zette u de eerste schuchtere stappen in de goede richting. Onze felicitaties daarvoor. Na veel weerstand is er dan toch een samenwerkingsakkoord VDAB-BGDA gekomen. Dit samenwerkingsakkoord wordt echter een maat voor niets indien er geen mentaliteitswijziging plaatsvindt.

Er komen dagelijks tienduizenden pendelaars uit het hele land in Brussel werken. Er gaan echter weinig Brusselaars in andere gewesten werken. Nochtans is er in sommige streken bijzonder veel vraag naar arbeidskrachten. Deze vacatures dreigen niet ingevuld te worden. Er moeten zelfs gastarbeiders worden aangetrokken die wél mobiel zijn. Dat is de realiteit waarmee we de volgende jaren zullen worden geconfronteerd.

Hoe kunnen we een beleid voeren om de mobiliteit te bevorderen? Als we deze kwestie aan de BGDA toevertrouwen, vrees ik dat er niets van in huis zal komen. Op de webstek van de BGDA staat immers nog steeds het volgende te lezen: "De BGDA helpt u aan het werk met duizenden werkaanbiedingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Europese Unie, als uitzendkracht in tewerkstellingsprogramma's." Er vallen nog steeds geen andere werkaanbiedingen uit de andere gewesten te bespeuren. Waarom staan er geen werkaanbiedingen uit Vlaanderen en Wallonië op de website? Ik denk dat ik mijn stelling over de Brusselse eilandmentaliteit vrij treffend heb geïllustreerd.

Mijnheer de minister, ik ben ervan overtuigd dat u

zelf een aantal initiatieven moet nemen. Zoals ik reeds heb gesteld is de Europese campagne de ideale gelegenheid om bijkomende initiatieven te nemen.

Hoe zal de arbeidsmobiliteit in dit gewest bevorderd worden? Hoe zal de regering de Europese campagne ondersteunen en de interregionale en internationale arbeidsmobiliteit bevorderen? Zal de Brusselse regering eigen initiatieven ontwikkelen? Hoever staat het met de uitvoering van de akkoorden tussen de BGDA en de VDAB? Wanneer komt er een evaluatie van de uitvoering? Wanneer krijgen we de tussentijdse resultaten te zien? Hebt u ideeën om de samenwerking bij te sturen? Is er een cel van de BGDA die met de opvolging is belast? Zal de BGDA een mobiliteitsbevorderend beleid ondersteunen?

Discussion

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre *(en néerlandais).* - *Vous trouverez l'information relative à votre question sur le site internet de la Commission européenne. Un appel à candidature à destination des promoteurs a été organisé.*

Concernant la mobilité, le Collège des fonctionnaires dirigeants a créé des groupes de travail afin de mettre en pratique l'accord de coopération relatif à la mobilité interrégionale des demandeurs d'emploi.

Ces groupes de travail traitent de l'échange d'informations relatives à l'offre et à la demande, de la promotion de la mobilité interrégionale des demandeurs d'emploi, de la promotion des formations linguistiques, de l'organisation de formations supra régionales, des plans sociaux pour la réintégration des travailleurs victimes de licenciements collectifs et d'un plan d'action coordonné pour la périphérie.

Le Collège régional des fonctionnaires dirigeants suit de près les propositions émanant des différents groupes de travail ; il les valide et les

Bespreking

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister. - Op de website van de Europese Commissie zult u voldoende informatie vinden over uw vraag. Er staat duidelijk te lezen dat er een oproep tot inschrijving wordt uitgeschreven waarop promotoren kunnen intekenen.

Wat de mobiliteit betreft, kan ik u het volgende meedelen. Het college van leidende ambtenaren heeft verschillende werkgroepen opgericht om het samenwerkingsakkoord inzake intergewestelijke mobiliteit van werkzoekenden in de praktijk om te zetten. De werkgroepen behandelden volgende thema's: de uitwisseling van informatie over vraag en aanbod, de bevordering van de interregionale mobiliteit van werkzoekenden, de bevordering van taalopleidingen, de organisatie van regio-overschrijvende opleidingen, sociale noodplannen voor de reïntegratie van werknemers die het slachtoffer werden van een collectief ontslag en een gecoördineerd actieplan voor de Rand. De resultaten van de verschillende werkgroepen worden nauwkeurig opgevolgd door het regionaal college van leidende ambtenaren, dat de verschillende voorstellen van de werkgroepen

adapte au besoin.

Le projet d'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région flamande et la Communauté flamande relatif à la politique de l'emploi et à la promotion de la mobilité des demandeurs d'emploi n'est pas encore signé. Les organismes d'intérêt public, comme l'ORBEM et le VDAB, ont toutefois commencé à préparer activement l'exécution de plusieurs formes de collaboration. Ainsi, il sera possible de respecter les échéances du projet.

M. le président. - La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Nous verrons. Je suis une personne avertie en ce qui concerne l'ORBEM.*

Pour le Vlaams Belang, trois piliers doivent être pris en considération pour combattre le chômage.

D'abord, le système des formations professionnelles accélérées, appliqué par diverses organisations de développement - par exemple en Afrique du Sud -, serait également nécessaire à Bruxelles.

Ensuite, il faut inciter les entreprises à utiliser les formations individuelles en entreprise - qui sont beaucoup plus courantes en Flandre -, par exemple à l'aide de mesures fiscales.

Enfin, nous devons oeuvrer à la mobilité professionnelle. Aux Etats-Unis, elle est cinq fois supérieure, alors que les distances sont beaucoup plus importantes. Il faut un changement de mentalité en Région bruxelloise. Ce pilier primordial doit être davantage promu. Il est inadmissible que des centaines d'emplois demeurent vacants en Flandre, pour lesquels des travailleurs polonais doivent être engagés,

valideert en indien nodig bijstuurt.

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Vlaams Gewest en de Vlaamse gemeenschap betreffende de samenwerking inzake het werkgelegenheidsbeleid en de bevordering van de mobiliteit van werkzoekenden is nog niet ondertekend. Toch zijn de betrokken instellingen van openbaar nut, zoals de BGDA en de VDAB, op een proactieve manier begonnen aan de voorbereiding van de uitvoering van een aantal in het voorwerp vermelde vormen van samenwerking. Op die manier wordt het mogelijk om de in het ontwerp voorziene deadlines te respecteren. De BGDA zal het mobiliteitsbevorderend beleid helpen ondersteunen door actiever mee te werken aan de uitvoering van de samenwerkingsakkoorden.

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- We zullen wel zien. Ik ben een ervaringsdeskundige inzake de BGDA.

Wat het Vlaams Belang betreft, zijn er drie belangrijke pijlers waaraan men aandacht moet besteden om de werkloosheid te bestrijden.

Ten eerste zijn er de versnelde beroepsopleidingen. Er zijn allerlei ontwikkelingsorganisaties die dat systeem bijvoorbeeld in Zuid-Afrika toepassen, en ik vind dat het in het Brussels Gewest ook noodzakelijk is.

Ten tweede leggen wij de nadruk op individuele opleidingen bij bedrijven, die veel couranter zijn in Vlaanderen. We moeten de bedrijven stimuleren om van die mogelijkheid gebruik te maken, bijvoorbeeld via fiscale steunmaatregelen.

Ten derde moeten we aan de arbeidsmobiliteit werken. In de Verenigde Staten is de arbeidsmobiliteit vijf maal zo hoog, terwijl de afstanden er veel groter zijn. Er is dus nood aan een mentaliteitswijziging in het Brussels Gewest. Misschien is het zelfs de belangrijkste pijler, die veel meer gepromoot moet worden. Het is toch onaanvaardbaar dat er in Vlaanderen honderden

pendant que nous luttons contre un chômage énorme à Bruxelles.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. WILLEM DRAPS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le développement préoccupant du travail au noir dans différents secteurs de l'économie bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Vous conviendrez avec moi qu'il faudrait une certaine dose de candeur pour penser que les condamnations - fort sévères d'ailleurs - qui ont été prononcées il y a une dizaine d'années par la Cour d'appel de Bruxelles dans ce que l'on a appelé les différents procès des négriers de la construction - c'étaient les filières « Bongiorno » et « Allata », un nom qui est à nouveau à l'avant plan de l'actualité ces derniers jours - , ainsi que le renforcement des possibilités de contrôle des services chargés de l'inspection sociale, tel que vous l'avez annoncé le 30 novembre dernier, M. le ministre, ont eu pour effet de réduire ce phénomène qui, aujourd'hui, gangrène littéralement des secteurs entiers de notre économie comme ceux de la construction, de l'horeca, des taxis, de la confection, et bien d'autres encore.

Je ne vais pas m'appesantir sur les conséquences du travail au noir: elles sont tellement évidentes et tellement négatives que chacun s'accordera sur le fait qu'il s'agit du principal facteur de concurrence déloyale, lequel oblige souvent des firmes qui

vacatures niet worden ingevuld waarvoor er zelfs Poolse werknemers moeten worden aangetrokken, terwijl we in Brussel met een enorme werkloosheid kampen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WILLEM DRAPS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de zorgwekkende toename van het zwartwerk in verschillende Brusselse economische sectoren".

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (*in het Frans*).- *Men moet wel erg naïef zijn om te denken dat de strenge veroordelingen van koppelbazen door het Hof van Beroep van Brussel en de hervormingen bij de Sociale Inspectie die de minister op 30 november 2005 heeft aangekondigd, het zwartwerk in een aantal sectoren aan banden zouden leggen.*

Zwartwerk heeft veel evidente en negatieve gevolgen. Het is een vorm van oneerlijke concurrentie. Bedrijven die steeds eerlijk hebben gewerkt moeten, om te overleven, een beroep doen op onderaanneming, wat vaak gelijkstaat met zwartwerk.

De gevolgen daarvan, en het verlies aan inkomsten voor de sociale zekerheid, liggen voor de hand.

Er zijn ook gevolgen voor de veiligheid op het werk en de naleving van de werktijden. Daarnaast zijn er ook duidelijke verbanden met huisjesmelkers en mensenhandel.

veulent simplement survivre face à leurs concurrents et qui jusque là travaillaient dans la légalité à avoir recours, de manière plus ou moins visible et plus ou moins directe, à la sous-traitance, qui est souvent une manière, un euphémisme, pour qualifier l'utilisation de travailleurs non déclarés.

Les effets et la perte que cela constitue pour les recettes fiscales, ainsi que pour la sécurité sociale, sont évidents, puisqu'un des buts poursuivis par ceux qui ont recours à ce type de main d'oeuvre est précisément d'éviter ce type de prélèvements.

Il y a également d'autres conséquences, notamment au niveau de la sécurité sur les chantiers et du respect des législations sur le temps de travail. Les liens sont aussi évidents avec des phénomènes contre lesquels nous essayons de lutter, à savoir celui des marchands de sommeil et de la traite des êtres humains.

L'ensemble de ce phénomène tentaculaire, qui est aujourd'hui si ample, particulièrement en Belgique, fait partie d'un réseau, souvent de type maffieux, qui organise et structure sur une grande échelle le recours de plus en plus systématique au travail au noir.

Je vous ai parlé récemment d'un cas d'espèce dans le secteur de la construction. C'était la situation de voisins d'une rue bien calme dans une commune du sud de Bruxelles que M. Zenner connaît bien, qui ont été les témoins de quatre chantiers, menés simultanément dans la même rue, selon des méthodes qui font penser qu'on était confronté à un secteur maffieux. On utilisait une main-d'oeuvre qu'on faisait travailler même à Noël et le Jour de l'An dans des conditions inacceptables sur des chantiers qui posaient plusieurs autres problèmes de régularité et de sécurité.

En me faisant le relais de ces citoyens face aux services de l'Inspection sociale, je me suis rendu compte que les moyens à Bruxelles sont absolument dérisoires par rapport à l'utilisation de systèmes de plus en plus imaginatifs, mis en place par des organisations de plus en plus tentaculaires.

Nonobstant le doublement du cadre de l'Inspection sociale à Bruxelles, il est dans les faits très difficile d'organiser des contrôles le soir ou le

Dit wijadvertakt fenomeen maakt in België deel uit van een netwerk dat vaak banden met de maffia heeft. Het zwartwerk maakt deel uit van een grootschalige en goed georganiseerde structuur.

Onlangs spraken een aantal inwoners van een gemeente in het zuiden van Brussel mij aan over vier werven in dezelfde straat waarbij maffiapraktijken werden gebruikt. Men liet het werkvolk zelfs op kerstdag en nieuwjaarsdag werken en de veiligheid liet heel wat te wensen over. Toen ik de Sociale Inspectie daarvan op de hoogte wilde brengen, besepte ik dat de middelen waarover Brussel beschikt lachwekkend zijn ten opzichte van de alsmaar ingenieuzere methodes die worden gebruikt door alsmaar grotere organisaties.

Ondanks de verdubbeling van het personeel van de Sociale Inspectie in Brussel, blijft het moeilijk om 's avonds en in het weekend controles uit te voeren. Er verlopen meerdere weken tussen het ogenblik waarop de feiten worden aangegeven en het ogenblik waarop de Sociale Inspectie ter plaatse komt.

Er is dus een gebrek aan reactievermogen. De middelen van de Sociale Inspectie blijven een lachertje tegenover de omvang van het probleem.

Het zwartwerk zal niet afnemen. De pakkans is zo klein, dat het zwartwerk nog mooie dagen tegemoet gaat. De uitbreiding van de Europese Unie en de nieuwe mogelijkheden die hierdoor ontstaan inzake het vrij personen- en goederenverkeer, zorgen ervoor dat het zwartwerk zich als een tsunami uitbreidt. Er wordt handig ingespeeld op het loonverschil en het verschil tussen de sociale wetgevingen enerzijds en de Europese rechten anderzijds. Zwartwerk is overigens niet alleen een probleem in Brussel of België, maar ook in al onze buurlanden.

Volgens de Europese Commissie dienen de lidstaten echter zelf hun Sociale Inspectie te organiseren op grond van het subsidiariteitsbeginsel. Bij de Europese integratie heeft men dus het paard achter de wagen gespannen.

Men heeft een grote markt gecreëerd en het vrij

week-end, et les délais de préavis entre le moment où des faits sont signalés et le moment où l'inspection sociale descend sur les lieux sont de plusieurs semaines.

Il y a un manque de réactivité. De toute évidence, les moyens mis à la disposition de l'Inspection sociale restent dérisoires par rapport à l'ampleur que connaît le phénomène. Aujourd'hui on peut descendre sur à peu près n'importe quel grand chantier à Bruxelles et on fera chou blanc. Récemment, la presse a fait état d'une descente de l'Inspection sociale sur le chantier de la tour Rogier, où on avait dénombré un pourcentage excessivement important de travailleurs qui n'étaient pas en ordre.

Je pense que le phénomène ne va pas s'estomper. Les chances d'être pris sont tellement minimes que le travail au noir a de beaux jours devant lui. L'élargissement de l'Union européenne et les nouvelles possibilités qui en résultent en matière de libre circulation des personnes, des biens et des services, font que le travail au noir se répand tel un tsunami - pour reprendre l'expression utilisée par l'un des inspecteurs sociaux des six pays qui ont été auditionnés dans une commission du Parlement européen - en jouant habilement sur les distorsions de salaires, de réglementations sociales et des droits conférés par les règles communautaires. Je vous concède que la situation n'est pas propre à Bruxelles ou à la Belgique: elle se rencontre également dans l'ensemble des pays voisins.

Que répond à cela la Commission européenne? Elle dit qu'au nom du principe de subsidiarité, il appartient aux états d'organiser leur inspection sociale.

Dans l'intégration européenne, on a mis la charrue avant les boeufs. On a créé un grand marché, une libre circulation et des possibilités de libre établissement des personnes. On permet à des entreprises de prendre des marchés dans l'ensemble de l'espace communautaire, mais les règles restent très différentes sur le plan social et fiscal et il appartient à chaque pays d'organiser ses contrôles fiscaux et son inspection sociale. Toutefois, les moyens mis à la disposition de ceux-ci, même en les augmentant considérablement, sont dérisoires par rapport à cette lame de fonds

verkeer en de vrije vestiging van personen ingevoerd. Bedrijven kunnen markten veroveren in de hele Europese economische ruimte, maar de sociale en fiscale regels blijven erg verschillen. De lidstaten moeten zelf hun fiscale en sociale controle organiseren, maar de middelen waarover ze beschikken, zelfs als die aanzienlijk worden opgetrokken, blijven lachwekkend in verhouding tot de golf die momenteel de hele Unie overspoelt.

Het bestuur blijft over het algemeen in gebreke wat de sociale inspectie en de controle van de werklozen betreft. Een van haar opdrachten zou erin kunnen bestaan de werklozen, die niet langer meer moeten stempelen, te controleren.

Het aantal werklozen dat vorig jaar een sanctie kreeg, is lachwekkend in verhouding tot het werkelijk aantal fraudeurs. Veel werklozen vullen hun uitkering met zwartwerk aan. Dat systeem is bijzonder wijd verspreid in de taxisector, met name 's avonds en 's nachts, aangezien de taxipolitie zelden buiten de kantooruren optreedt.

Volgens de Europese richtlijn betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers moeten buitenlandse bedrijven die werknemers ter beschikking stellen in België de plaatselijke wetgeving in acht nemen. Dat gebeurt evenwel niet wanneer bijvoorbeeld Poolse bedrijven werknemers ter beschikking stellen van bouwerven in België. De manier waarop die werknemers in België aankomen, hun uurprestaties en loonvoorwaarden zijn totaal niet in overeenstemming met onze nationale wetgeving.

Als we niet opletten, zal dit verschijnsel tot een ontwrichting van onze arbeidsmarkt leiden, aangezien in bepaalde sectoren de meeste uren in het zwart worden gepresteerd. Zoals een europarlementslid van de sp.a heeft gezegd, zijn de effecten van het zwartwerk uiteindelijk nog nefaster dan de Bolkestein-richtlijn.

Uiteraard overschrijdt het fenomeen de gewestgrenzen en is uw bevoegdheid ontoereikend om het probleem in zijn totaliteit aan te pakken.

Welke maatregelen zal de regering nemen om ervoor te zorgen dat het vrij verkeer van werknemers er geen aanleiding toe geeft dat de

qui déferle aujourd'hui sur l'ensemble de l'Union.

Actuellement, en matière d'inspection sociale, l'administration est globalement défailante. C'est également le cas, si on élargit le débat, en matière de contrôle des chômeurs. En effet, une des missions pourrait être de contrôler les chômeurs qui ne sont plus astreints à l'obligation de pointage.

C'est de notoriété publique. Le nombre de chômeurs sanctionnés au cours de l'exercice précédent - selon les chiffres qui vous ont été transmis par l'administration et que vous avez communiqués récemment - est dérisoire compte tenu des réalités. Pour bon nombre de chômeurs, le travail au noir complète les allocations de chômage.

Le système est particulièrement répandu dans le secteur des taxis, la nuit et le week-end. La police des taxis opère rarement en dehors des heures de bureau. Des personnes qui se retrouvent au volant de taxis la nuit et le week-end sont totalement inconnues des services de la Direction des taxis à l'AED (Administration de l'équipement et des déplacements). Elles conduisent dans des conditions tout à fait irrégulières. Globalement, les contrôles sont défailants.

Il y a également le problème de l'application de la directive européenne sur le détachement des travailleurs, ainsi que l'obligation pour les entreprises étrangères qui détachent de la main-d'oeuvre en Belgique de respecter - c'est également une règle de droit communautaire - les législations applicables localement. Ce n'est évidemment pas le cas lorsque des sociétés, notamment polonaises, délèguent des travailleurs sur des chantiers en Belgique. La manière dont ces travailleurs arrivent dans notre pays, leurs prestations horaires et leur mode de rémunération n'a strictement rien de conforme à notre législation nationale.

Face à l'ampleur de ce phénomène, je ne suis pas le seul à m'inquiéter. Les partenaires sociaux sont également très préoccupés. Si l'on n'y prend garde, ce phénomène va conduire à la dislocation de notre marché du travail, puisque, de l'aveu même de certaines organisations patronales sectorielles, la main-d'oeuvre au noir constitue aujourd'hui la majorité des heures prestées dans leur secteur.

sociale wetgeving niet langer wordt nageleefd?

Over welke middelen beschikt de Sociale Inspectie om na te gaan of arbeiders, die vaak uit Oost-Europa komen en door onderaannemers worden tewerkgesteld of zelfstandigen zijn, de wetgeving naleven? Uw eigen administratie geeft toe dat het onmogelijk is om na te gaan of bijvoorbeeld Poolse documenten in regel zijn. Hetzelfde probleem stelt zich met Portugese bedrijven, die vaak valse papieren gebruiken om Braziliaanse arbeiders tewerk te stellen.

Op welke manier zal de regering de Belgische bedrijven die met onderaannemers werken sensibiliseren, opdat ze erop toezien dat hun partners zich aan de wetgeving houden? Wordt er overleg gepleegd tussen de federale minister van Sociale Zaken en zijn gewestelijke collega's?

Zwartwerk is zeer courant en zal nog toenemen vanaf 1 januari 2007, met de uitbreiding van de Europese Unie. Wordt het niet tijd om de sociale wetgeving, die dode letter dreigt te worden, te vereenvoudigen? In bepaalde sectoren houdt bijna niemand zich nog aan de regels.

Zelfs als u het aantal werknemers van de Sociale Inspectie verveelvoudigt, zult u het probleem nog altijd niet voldoende kunnen aanpakken. We dreigen in een systeem terecht te komen, waarin sommige bedrijven zich aan de wetgeving houden en andere in volstrekte illegaliteit werken. Op die manier wordt de concurrentie vervalst.

C'est ce qui a fait dire à une euro-députée sp.a que les effets du travail au noir sont finalement pires que la directive ou le projet de directive Bolkestein.

Je conçois que le phénomène dépasse de loin les limites de notre Région. Le ministre m'excusera si certaines de mes questions dépassent le cadre de ses compétences régionales.

Quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre afin que la libre circulation des travailleurs, doublée d'une importante immigration clandestine, ne devienne dans les faits - c'est déjà le cas actuellement - synonyme de dérégulation sociale ?

De quels moyens l'Inspection sociale dispose-t-elle pour contrôler la régularité, non pas des travailleurs que l'on engage sur place, mais de ceux, originaires des pays d'Europe de l'Est principalement, qui sont souvent employés par des entreprises sous-traitantes ou ont un statut d'indépendant, et qui paraissent agir en toute impunité ? En effet, de l'aveu même de votre administration, il est impossible de contrôler la régularité de documents délivrés par exemple par les autorités polonaises, concernant des sociétés polonaises qui, en toute légalité, oeuvrent ici. Votre administration, pour des raisons de langue ou en l'absence de référent sur place, se révèle dans l'incapacité d'opérer ce type de contrôle dans le pays d'origine. Il en serait de même également pour une série d'entreprises portugaises qui utilisent, souvent à l'aide de faux documents, de la main-d'oeuvre brésilienne que l'on fait passer pour portugaise.

Que compte faire le gouvernement, et le ministre en particulier, pour responsabiliser les sociétés belges en cas d'abus de leurs sous-traitants ? D'autre part, existe-t-il en la matière une concertation organisée entre le ministre fédéral des Affaires sociales et ses collègues régionaux compétents ?

Enfin, face à l'ampleur du phénomène et à l'importance des distorsions de coût constatées, ainsi que dans la perspective du nouvel élargissement de l'Union européenne au 1er janvier 2007, avec les conséquences que cela aura

sur un nouveau bassin de main-d'oeuvre de travailleurs issus de ces pays, le moment n'est-il pas venu de revoir fondamentalement et de simplifier le fonctionnement et les règles de notre système social qui risquent, si l'on n'y prend garde, de par son caractère qui sera de plus en plus dual, c'est-à-dire théorique, de devenir le règlement de travail d'un atelier protégé? Dans certains secteurs, la majorité des heures est déjà prestée en dehors de ce système de sécurité sociale et l'on continue à tolérer cette situation au nom de l'application des règles communautaires.

Si demain vous multipliez par trois, par quatre ou par dix l'effectif de votre Inspection sociale, vous n'arriverez pas encore à enrayer le phénomène de manière satisfaisante, tant les éléments qui justifient, qui motivent et, éventuellement, qui légitiment ce phénomène, sont des moteurs puissants qui continueront de s'étendre. A terme, nous allons aboutir à un régime complètement dual, où certaines entreprises appliqueront les règles sociales locales, tandis que d'autres se situeront complètement en dehors de ce cadre et auront, de par les éléments chiffrés que vous connaissez, un avantage énorme en termes de concurrence pour certains marchés dans certains secteurs.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je me joins à cette interpellation, car la lutte contre le travail au noir est un thème cher au PS. Toutefois, j'avoue être choquée par les propos tenus par M. Draps concernant le contrôle des chômeurs.

J'attire son attention sur le fait que l'Inspection des lois sociales ne relève pas du même service. Je lui rappelle également que les Bruxellois sont pénalisés parce qu'ils ne trouvent pas de travail, et non en raison du dysfonctionnement de l'administration. Allez voir ces demandeurs d'emploi qui se mobilisent les jours des "Job Days" ou à l'ORBEM et qui font la file des heures durant pour un emploi hypothétique.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *De strijd tegen zwartwerk is een belangrijk thema voor de PS, maar ik ben gechoqueerd door wat de heer Draps zegt over het controleren van werklozen. De controle van de sociale wetgeving behoort niet tot de taken van die dienst. Als de Brusselaars het moeilijk hebben, dan is dat omdat er geen werk is en niet omdat de administratie slecht functioneert. Op de "Job Days" staan de mensen in rijen aan te schuiven. Dit initiatief is zowel voor de bedrijven als voor de administratie en de werzoekenden erg positief. Werkzoekenden gelijkstellen met fraudeurs is gewoonweg misplaatst. Dat sommige ondernemers een complex systeem ontwikkelen om te frauderen, is daarentegen wel correct.*

Ces « Job Days » sont valorisants et positifs, tant pour les entreprises que pour l'administration et les demandeurs d'emploi. Assimiler les demandeurs d'emploi à des fraudeurs comme vous le faites est tout simplement déplacé. On sait aujourd'hui combien certains entrepreneurs développent une ingénierie complexe pour frauder. Sur ce point, nous sommes d'accord.

Concernant le doublement de l'effectif de l'inspection au niveau bruxellois, vous avez annoncé un plan de lutte contre le travail au noir, dans les secteurs de l'horeca et de la construction, les plus propices à recourir à une sous-traitance souvent incontrôlable.

J'espère que M. Draps assurera le PS de son soutien lorsque celui-ci requérera les arrêtés d'exécution au niveau fédéral en matière de loi sur le bien-être par rapport aux sous-traitants.

Il conviendrait également d'augmenter les effectifs de l'inspection des lois sociales au niveau fédéral et de lutter contre les faux indépendants. Il s'agit d'un phénomène en croissance dans la Région bruxelloise, notamment dans le domaines des transports.

Concernant la station d'épuration Nord, qui avait fait l'objet d'une de mes interpellations précédentes, Mme Huytebroeck m'avait alors assuré qu'une inspection y avait été menée. Toutefois, on doit bien admettre les limites d'une telle inspection, qui ne pourra jamais contrôler exhaustivement tous les sous-traitants.

Comme le signale M. Draps, Il manque un arrêté d'exécution au niveau fédéral sur ce point. Vu les limites de l'Inspection, Il convient que les secteurs s'engagent à assainir leurs liens de sous-traitance, sous peine de favoriser eux-mêmes une concurrence déloyale.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous sommes tous d'accord quant au constat et aux conséquences du travail au noir, plus particulièrement quant aux secteurs dans lesquels le travail au noir est sans doute le plus développé en Région bruxelloise. Vous en avez cité un certain nombre, et vous ne

Met betrekking tot de verdubbeling van het personeel van de Brusselse inspectiedienst hebt u een plan aangekondigd om het zwartwerk tegen te gaan in de horeca- en de bouwsector, waar de onderaanneming moeilijk te controleren is.

Ik hoop dat de heer Draps de PS zal steunen, wanneer we zullen vragen naar de federale uitvoeringsbesluiten van de welzijnswet met betrekking tot de onderaannemers.

De federale Inspectie van de sociale wetten heeft meer personeel nodig. Het probleem van de schijnzelfstandigen, dat in Brussel alsmaar toeneemt, moet worden bestreden.

Volgens mevrouw Huytebroeck werd het waterzuiveringsstation Brussel-Noord geïnspecteerd. We weten echter dat een inspectie niet feilloos is.

De heer Draps zegt terecht dat er een federaal uitvoeringsbesluit nodig is. De sectoren zouden zelf orde op zaken moeten stellen. Anders werken ze oneerlijke concurrentie in de hand.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Iedereen weet dat er zwartwerk bestaat en kent de gevolgen ervan. Ook de Brusselse sectoren waar in het zwart wordt gewerkt, zijn bekend.*

faites pas erreur.

Ce gouvernement a véritablement fait de la lutte contre le travail au noir un des chantiers de son Contrat pour l'économie et l'emploi. Nous n'avons pas traîné puisque, dès le mois de juin 2005, nous procédions au doublement des agents qui travaillent au sein de notre service de l'Inspection. Ceux-ci ont pris leurs fonctions progressivement et le dernier agent sera engagé définitivement le 1er avril prochain.

Il serait mentir que de prétendre que ces nouvelles recrues sont déjà pleinement opérationnelles. Le métier d'inspecteur social est un métier à risque, qui demande un écolage et une longue formation. Ceci a mobilisé les services de l'Inspection sociale pendant de nombreuses semaines. Aujourd'hui, le nombre d'interventions menées sur le terrain n'est sans doute pas proportionnel au doublement des équipes de l'Inspection sociale.

Néanmoins, au 15 mars 2006, le nombre de dossiers ouverts dans l'année est de 164 contre 109 en 2005 et le nombre de procès-verbaux, rédigés ou à rédiger, est de 64 contre 21, soit plus du triple durant une période plus restreinte. Ceci témoigne clairement, selon moi, d'une activité plus intense des services d'inspection.

Vous relevez aussi qu'il est difficile d'organiser des contrôles le soir et le week-end. Vous faites allusion à une situation à laquelle vous avez été confronté dans une commune bruxelloise. Je ne partage pas totalement votre pessimisme. Depuis le début de l'année, les agents-inspecteurs ont déjà presté 387 heures supplémentaires, dont 204 heures en soirée (de 18h00 à 22h00), 75 de nuit (de 22h00 à 08h00) et plus d'une centaine le week-end. Vous conviendrez que la situation évolue.

Le métier d'inspecteur n'est pas simple. C'est une chose d'effectuer quelques petits contrôles dans des night shops, c'en est une autre de démanteler de véritables filières organisées. A titre d'exemple, je cite l'étude menée avec l'Inspection sociale bruxelloise concernant la problématique des informaticiens indiens.

Pendant plusieurs mois, nous avons mené des investigations de façon indépendante, pour sortir

De bestrijding ervan is een van de pijlers uit het Contract voor economie en tewerkstelling. Zo is het aantal inspecteurs geleidelijk aan verdubbeld.

Die nieuwe inspecteurs zijn uiteraard nog niet volledig inzetbaar. Het betreft hier een risicoberoep waarvoor een grondige opleiding noodzakelijk is. De diensten van de Sociale Inspectie zijn daarmee verschillende weken bezigt geweest. Het aantal inspecties te velde staat nog niet in verhouding tot de verdubbeling van de teams.

Toch zijn er dit jaar reeds 164 dossiers geopend, tegen 109 in 2005. Voor de processen-verbaal zijn er dat 64, tegen 21 in 2005. Dat wijst toch op een hogere activiteit van de inspectiedienst.

Volgens de heer Draps zijn er problemen met avond- en weekendcontroles. Uit de cijfers blijkt echter dat dergelijke controles wel degelijk frequent plaatsvinden.

Sociale inspecteurs controleren niet alleen nachtwinkels. Ze moeten vaak onderzoek verrichten naar georganiseerde netwerken. Ik verwijs in dit verband naar een studie van de Brusselse Sociale Inspectie over het probleem van de Indische informatici.

We hebben maandenlang aan een onderzoek gewerkt, dat een document heeft opgeleverd waarin een beeld wordt geschetst van de verschillende methoden om de fiscale en sociale wetgeving te omzeilen.

Het vraagt veel werk en zeer gespecialiseerde werknemers om gesofisticeerde fraudemethodes aan het licht te brengen. We hebben er al werk van gemaakt in de bouwsector en binnenkort pakken we een andere sector aan waarover ik vandaag nog niets kan zeggen.

Naar aanleiding van een vraag van de heer Simonet heb ik reeds mijn mening gegeven over de gevolgen van het vrij verkeer van Europese werknemers. De federale regering lijkt ongeveer dezelfde kijk te hebben op het openstellen van de arbeidsmarkt voor de nieuwe lidstaten.

De Brusselse regering heeft besloten om de sociale

finale un document remarquable. Celui-ci nous permet de démonter les différents mécanismes mis sur pied pour tenter d'éluder un certain nombre de règles fiscales et sociales en Belgique.

Partir avec une petite camionnette et vérifier quelques petits commerces est une chose. Le démontage de tels mécanismes sophistiqués est très différent et demande un travail de grande envergure. Puisque les mécanismes sont en général très bien étudiés, nous devons disposer nous-mêmes d'équipes très compétentes pour exécuter le travail. Nous l'avons fait dans le secteur que je viens de vous citer. Un travail similaire est entamé dans un autre secteur, dont je ne vais pas vous dévoiler la nature aujourd'hui. Tout cela demande énormément de travail.

J'ai déjà eu l'occasion de répondre à une question récente de M. Simonet au sujet de l'impact de la libre circulation des travailleurs au sein de l'Union européenne. Je lui ai d'ailleurs fait part de ma position personnelle dans ce dossier. Quelques jours plus tard, j'ai constaté que le gouvernement fédéral allait dans le même sens, au niveau de l'ouverture du marché aux nouveaux pays adhérents à l'Union européenne.

Nous avons décidé au gouvernement régional de consulter les partenaires sociaux avant de prendre une position définitive. Entretemps, le gouvernement fédéral a pris position, en faisant une exception pour les permis de travail concernant les fonctions critiques. Le retard pris par le gouvernement fédéral dans cette matière est regrettable, notamment en ce qui concerne les mesures de monitoring et de contrôle. Pendant les mois et les années qui ont précédé l'échéance du mois de mai 2006, le gouvernement fédéral n'a pas pris les mesures nécessaires.

Dans la Région de Bruxelles-Capitale, notre service d'inspection sociale a essentiellement observé deux mécanismes frauduleux, ceux-là mêmes que vous évoquez: le recours à de faux indépendants et le recours à des sous-traitants établis dans les nouveaux Etats membres qui ne respectent pas la directive européenne 96/71 du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation

partners te raadplegen vooraleer een definitief standpunt in te nemen. De federale regering heeft ondertussen haar standpunt geformuleerd: er moet een uitzondering worden gemaakt voor knelpuntberoepen. Het is jammer dat de federale regering op zich heeft laten wachten, want dat heeft gevolgen op onder meer de controlemaatregelen.

De Sociale Inspectie van het Brussels Gewest heeft vooral twee belangrijke fraudetechnieken vasgesteld: samenwerking met schijnzelfstandigen en met onderaannemers uit nieuwe lidstaten die de Europese richtlijn 96/71 niet naleven.

Overigens betreur ik dat de beslissing van de federale ministerraad van 2004 om een doeltreffendere wetgeving in te voeren ter bestrijding van schijnzelfstandigen nog geen resultaten heeft opgeleverd.

Wanneer de inspecteurs vermoeden dat ze met betaalde werknemers te maken hebben, stellen ze onmiddellijk een proces-verbaal op wegens het ontbreken van een arbeidsvergunning.

De fraude inzake de terbeschikkingstelling van werknemers is duidelijk toegenomen sinds de uitbreiding in 2004. Ze komt vaak voor bij onderaannemers van belangrijke bouwerven. Wij zijn echter niet uitgerust om die controles alleen uit te voeren en werken daarom samen met de federale Sociale of Fiscale Inspectie. Er zijn de voorbije maanden overigens meer controles uitgevoerd dan de voorbije jaren samen.

De Brusselse Sociale Inspectie tracht alle methodes inzake valse terbeschikkingstellingen te achterhalen. Daarbij is het soms moeilijk om informatie te krijgen van het land van oorsprong. Daarom heeft het Federaal Coördinatiecomité voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude contacten aangeknoopt met de sociale inspectiediensten van de andere Europese lidstaten om een informatienetwerk op te richten. Ik hoop dat dit comité snel resultaten zal boeken.

Het overleg tussen de federale minister van Sociale Zaken en de gewestministers gebeurt op meerdere niveaus. Er is direct overleg via een

de services.

Je regrette également que la décision du Conseil des ministres fédéral prise en 2004 de se doter de mécanismes législatifs plus performants pour lutter contre les faux indépendants n'ait pas encore trouvé d'issue positive. Le recours à de faux indépendants sous statut d'associés actifs n'est pas nouveau, loin s'en faut. Il n'est d'ailleurs pas propre aux ressortissants étrangers.

A chaque fois que des éléments relevés lors des contrôles donnent à penser aux inspecteurs qu'ils sont en réalité en présence de travailleurs salariés, ils dressent immédiatement procès-verbal pour absence de permis de travail.

La fraude en matière de détachement de travailleurs s'est, quant à elle, clairement développée à la suite de l'élargissement en 2004. Elle est souvent le fait de sous-traitants opérant sur d'importants chantiers de construction. Mme P'tito et vous-même y avez fait allusion. Cependant, nous ne sommes pas outillés pour opérer ces contrôles seuls. Nous les menons donc en collaboration avec l'Inspection fédérale, que ce soit l'Inspection sociale ou fiscale. Plusieurs grandes opérations ont été menées conjointement par les diverses administrations. Vous ne contesterez pas qu'il y a eu beaucoup plus de contrôles et d'opérations coup de poing menées à Bruxelles - souvent en collaboration avec le fédéral d'ailleurs - au cours de ces derniers mois qu'au cours des dernières années.

Dans ce domaine aussi, notre Inspection sociale s'efforce d'exploiter toutes les failles des faux détachements mis en place, et arrive, dans un certain nombre de cas, à dresser procès-verbal. Cela demande parfois des démontages extrêmement minutieux des mécanismes élaborés. Il est aussi parfois difficile d'obtenir des informations de la part du pays d'origine. C'est dans ce but que le Comité fédéral de coordination de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, - qui met en oeuvre les orientations du Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale -, a noué des contacts avec les services d'Inspection sociale de tous les pays de l'Union européenne en vue de constituer un réseau pour la circulation de l'information. J'espère que ce

werkgroep die een eerste samenwerkingsprotocol over de coördinatie van de controles moet uitwerken. Er is voorts indirect overleg binnen de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, waarin de gewesten vertegenwoordigd zijn. Ook tijdens de interministeriële conferenties komt het probleem van het zwartwerk meermaals aan bod.

Tot slot trachten wij een nieuwe strategie in te voeren op basis van een samenwerking tussen de BGDA en de gewestelijke inspectie, waarbij de controles worden toegespitst op de sectoren waarvoor werkkrachten beschikbaar zijn op de Brusselse arbeidsmarkt, zodat die controles een effect hebben op de werkgelegenheid van de Brusselaars.

Comité parviendra rapidement à des résultats concrets.

La concertation entre le ministre fédéral des Affaires sociales et les ministres régionaux s'organise de manière directe et indirecte. Elle s'opère directement par le biais d'un groupe de travail qui se réunit pour définir un premier protocole de coopération à conclure dans le domaine de la coordination des contrôles. Elle se fait par ailleurs de manière indirecte au sein du Conseil fédéral évoqué plus haut, où les Régions sont représentées. Nous travaillons également sur ce problème de la lutte contre le travail au noir lors des conférences interministérielles que nous tenons avec le ministre Vanvelthoven.

Enfin, nous essayons d'instaurer une nouvelle stratégie sur la base d'une collaboration entre l'ORBEM et l'Inspection régionale, en orientant nos contrôles sur des secteurs pour lesquels de la main-d'oeuvre est disponible sur le marché de l'emploi bruxellois, afin que ces contrôles aient un effet en termes d'emplois pour nos Bruxellois.

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Je remercie le ministre pour sa réponse détaillée.

Les chiffres cités par lui et relatifs à l'augmentation du nombre de contrôles effectués et de procès-verbaux dressés, lorsqu'ils sont replacés dans un contexte plus large, soulignent combien ces mesures sont illusoire. On pourrait parler d'une goutte d'eau dans un océan.

Etudier la complexité des mécanismes mis en oeuvre peut s'avérer utile. Les démonter reste, de l'aveu même du ministre, une opération laborieuse, vu le peu de collaboration dont font preuve les autorités des pays d'origine.

En outre, ces réseaux de main-d'oeuvre irrégulière font preuve d'une imagination sans limite pour créer sans cesse de nouvelles filières. Il s'agit d'une lutte perpétuelle qui rend le combat inégal.

Reconnaissons avec lucidité que le marché du travail à Bruxelles est dérégulé dans certains

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (in het Frans).- *Uit de cijfers van de minister over controles en processen-verbaal blijkt dat het hier gaat om een druppel op een gloeiend hete plaat.*

Het kan nuttig zijn om mechanismen te bestuderen. Ze ontmantelen is een andere zaak, gelet op het gebrek aan medewerking van de overheden in het land van oorsprong. Deze netwerken voor zwartwerkers vernieuwen zich voortdurend. Het is een voortdurende en ongelijke strijd.

De arbeidsmarkt in Brussel is in een aantal sectoren ontregeld. Er bestaat dan ook geen respect meer voor regels. Het zwartwerk neemt in België voortdurend toe. De redenen daarvoor zijn de versnippering van de bevoegdheden, de vrije toegang tot het grondgebied en de hoge loonkosten.

De verdubbeling van het personeel van de Sociale Inspectie is in wezen een goede zaak, maar volstaat niet om het fenomeen uit te roeien. Het

secteurs. Le respect de la règle n'est pas la norme dominante, bien au contraire.

Le travail au noir est un phénomène généralisé qui ne risque pas de diminuer dans notre pays, dont Bruxelles constitue le principal bassin d'emploi.

La Belgique est une cible parfaite pour les activités de ce type de filière. Sa faiblesse issue de ses compétences très morcelées, de l'accès au territoire insuffisamment contrôlé, du coût de sa main-d'oeuvre régulière, qui est parmi les plus élevés d'Europe, font de la Belgique un des pays les plus convoités par ces réseaux.

Je n'incrimine pas pour autant le ministre, car le doublement de l'Inspection du travail est une mesure importante. Mais reconnaissons qu'elle demeure insuffisante, voire illusoire lorsqu'il s'agit d'enrayer le phénomène.

Celui-ci va s'amplifier dans les prochaines années, quels que soient les moyens mis à la disposition des services de l'Inspection.

On peut nier ou sous-estimer le phénomène, on peut aussi décider de l'analyser objectivement et d'envisager une approche différente.

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Je suis bien conscient que le doublement des effectifs de l'Inspection sociale ne suffira pas à lui seul à remédier à la problématique du travail au noir dans certains secteurs. Soutenir que le travail au noir serait généralisé dans certains secteurs me paraît toutefois déplacé. Je ne partage pas votre point de vue. Certes, il est vrai que les secteurs de la construction et de l'horeca occupent une part importante du travail en dehors du réseau légal. En conclure pour autant que celui-ci y constitue la généralité me paraît grandement exagéré.

Je puis vous assurer que des entreprises du secteur de la construction que je connais bien travaillent de manière régulière, avec ou sans sous-traitant. De grands chantiers menés à Bruxelles font d'ailleurs appel à une main-d'oeuvre locale régulière.

zwartwerk zal zelfs nog toenemen, ongeacht de middelen die naar de Sociale Inspectie gaan.

Er is nood aan een objectieve analyse en een frisse benadering van het probleem.

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* - *Om het zwartwerk te bannen, volstaat het niet het personeel van de Sociale Inspectie te verdubbelen. Dat beseft ik wel degelijk. Toch is het overdreven te stellen dat zwartwerk in bepaalde sectoren de regel is. Natuurlijk zijn de horeca- en de bouwsector wel de meest kwetsbare sectoren op dat vlak.*

Ik ken bouwbedrijven die wel degelijk volgens de regels functioneren, al dan niet met onderaannemers. Voor verscheidene grote Brusselse werven werd trouwens beroep gedaan op regelmatige plaatselijke arbeidskrachten.

Wanneer ik u mijn plan ter bestrijding van het zwartwerk zal voorleggen, zullen we de discussie kunnen voortzetten. Alleen door met de federale instanties samen te werken, kunnen we eerderevernoemde netwerken ontmantelen.

Nous pourrons en rediscuter lorsque je reviendrai avec le plan de lutte contre le travail au noir. Il s'agit d'un défi qui ne pourra être relevé sans collaborations. A condition de mobiliser nos forces et de s'adjoindre la collaboration du fédéral, nous parviendrons à démanteler progressivement ces réseaux.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME MARIE-PAULE QUIX

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le remboursement de la formation des demandeurs d'emploi".

M. le président. - La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (*en néerlandais*):- *Les chômeurs inscrits à l'ORBEM qui suivent une formation se voient rembourser cette formation. Toutefois, les frais de la formation suivie ne sont remboursés qu'aux chômeurs bénéficiant d'allocations de chômage et pas aux autres.*

Parmi les raisons qui font qu'un chômeur ne reçoit pas d'allocations, figure un nombre insuffisant de jours de travail pour ouvrir le droit aux allocations. La plupart des chômeurs qui ne perçoivent pas d'allocations disposent de maigres moyens financiers. Les faire payer ne les encourage pas à suivre une formation, ce qui grève encore leurs chances sur le marché de

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de terugbetaling van opleiding van werklozen".

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Werklozen die ingeschreven zijn bij de BGDA en een opleiding volgen, krijgen deze opleiding terugbetaald. Blijkbaar wordt er een onderscheid gemaakt tussen ingeschreven werklozen die een werkloosheidsvergoeding krijgen en diegenen die geen vergoeding ontvangen. Diegenen die een werkloosheidsvergoeding ontvangen, krijgen de kosten van de gevolgde opleiding terugbetaald. De anderen, die geen vergoeding krijgen, niet.

Er zijn diverse redenen waarom een werkloze geen vergoeding krijgt. Het kan gaan om geschorste werklozen, maar ook om werklozen die onvoldoende dagen hebben gewerkt om aanspraak

l'emploi.

Etes-vous au fait de cette différence de traitement ?

La législation en cette matière a-t-elle été récemment modifiée ?

N'est-il pas possible de faire disparaître cette différence de traitement, à moins qu'il n'y ait des raisons de la maintenir ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais). - *La formation est de la compétence des Communautés. Elles organisent les formations, déterminent les conditions d'accès, et fixent les éventuels avantages qui sont octroyés aux personnes qui s'inscrivent. Le rôle de l'ORBEM reste limité à la délivrance d'attestations d'inscription comme demandeur d'emploi, à la demande des instituts de formation. Je ne suis pas compétent pour répondre à cette question.*

Bruxelles-Formation paie une prime d'un euro par heure de formation aux demandeurs d'emploi qui sont inscrits depuis plus d'un an, ou n'ont pas de diplôme de l'enseignement secondaire, ou bénéficient d'allocations du CPAS, ou sont inscrites au « Fonds voor Personen met een Handicap » (Fonds des personnes handicapées). Ces avantages sont destinés aux plus démunis.

Le VDAB paie une prime aux demandeurs d'emploi qui sont allocataires depuis un an ou qui bénéficient du soutien du CPAS. C'est donc légèrement différent de Bruxelles-Formation.

te kunnen maken op een werkloosheidsvergoeding. De meeste werklozen die geen vergoeding ontvangen, beschikken over weinig financiële middelen. Wanneer ze een opleiding volledig zelf moeten betalen, zal dat hen niet stimuleren om die te volgen. Daardoor worden hun kansen op de arbeidsmarkt nog kleiner.

Ben u op de hoogte van dit verschil in behandeling?

Is de wetgeving hierover recent gewijzigd?

Bestaat er geen mogelijkheid om dit verschil in behandeling weg te werken, tenzij er een reden voor zou bestaan?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister. - Opleiding is een bevoegdheid van de gemeenschappen. Zij organiseren de opleidingen, leggen de toelatingsvoorwaarden vast en bepalen de eventuele voordelen die worden toegekend aan de personen die zich inschrijven. De rol van de BGDA blijft beperkt tot het afgeven van de inschrijvingsattesten als werkzoekenden, op vraag van de opleidingsinstelling. Ik ben dus niet bevoegd om deze vraag te beantwoorden.

Bruxelles-Formation betaalt een premie van een euro per opleidingsuur aan werkzoekenden die:

- meer dan een jaar ingeschreven zijn; of
- geen hoger secundair onderwijs genoten hebben; of
- recht hebben op een OCMW-uitkering; of
- ingeschreven zijn bij het Fonds voor Personen met een Handicap.

Deze voorwaarden houden rekening met de allerzwaksten.

De VDAB betaalt een premie aan werkzoekenden die:

- een jaar uitkeringsgerechtigd zijn; of

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. JACQUES SIMONET

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'annonce par la presse d'un nombre record de faillites à Bruxelles pour l'année 2005".

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- La presse a annoncé que des records de faillite avaient été enregistrés pour l'année 2005 à Bruxelles. Pouvez-vous nous informer de la situation effective dans notre Région ?

Quelles sont les données dont vous disposez à propos du nombre de faillites en 2005 sur le territoire régional ? Ces chiffres représentent-ils effectivement un record ? Si oui, pour quelles raisons ? Pouvez-vous mettre ces données en corrélation avec le nombre d'entreprises créées durant cette même année, sachant qu'il existe toujours une relation entre certaines entreprises qui meurent et d'autres qui naissent ?

Aviez-vous, du côté de vos services, pressenti le phénomène ? Dans l'affirmative, des initiatives particulières avaient-elles été mises en oeuvre pour le contrer ?

Pouvez-vous également nous informer à propos des secteurs d'activité des entreprises en faillite ? On parle d'une prédominance dans le secteur de

- steun krijgen van het OCMW.

Bij de VDAB ligt de zaak dus lichtjes anders dan bij Bruxelles-Formation.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JACQUES SIMONET

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de persberichten over een recordaantal faillissementen in Brussel in 2005".

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (*in het Frans*).- *Volgens de kranten is er in 2005 een recordaantal bedrijven failliet gegaan in het Brussels Gewest.*

Over welke gegevens beschikt u aangaande de faillissementen van 2005? Is er inderdaad sprake van een record? Kunt u een overzicht geven van het aantal bedrijven dat in hetzelfde jaar is opgericht? Het ene kan immers niet los van het andere worden gezien.

Hebt u de golf van faillissementen zien aankomen? Hebt u specifieke maatregelen genomen om het tij te doen keren?

Kunt u een overzicht geven van het aantal faillissementen per sector? Klopt het dat er een stijging is in de horeca?

Bent u het ermee eens dat het vooral jonge bedrijven, die niet opgewassen zijn tegen de concurrentie, failliet gaan?

Volgens sommige analisten kan of wil het Brussels

l'horeca. Le confirmez-vous ? Les faillites dans ce secteur sont-elles également en augmentation ? Si oui, dispose-t-on d'éléments d'explication ?

Enfin, certains observateurs avaient noté que les principales entreprises en faillite étaient de jeunes entreprises qui n'étaient pas suffisamment armées pour faire face durablement aux lois du marché. Constatez-vous le même phénomène ?

Si oui, partagez-vous l'analyse de certains experts qui indiquent que les autorités régionales semblent ne pas pouvoir ou vouloir accompagner les entreprises "en couveuse" pendant un temps correspondant à leur période de grande fragilité, en l'occurrence les cinq premières années de fonctionnement ? Le gouvernement a-t-il pris des dispositions particulières pour offrir plus longtemps certaines mesures d'encadrement aux jeunes entreprises ?

Partagez-vous également l'avis d'autres analystes qui estiment que les autorités régionales se concentrent trop sur des activités économiques de pointe, sans tenir compte du fait que l'immense majorité des nouvelles entreprises - et de celles déjà créées - sont actives dans des secteurs plus traditionnels ? Avez-vous été interpellé par les milieux patronaux sur ces questions ?

Pour mieux cerner l'impact de ces faillites sur l'emploi des Bruxellois et sur l'économie régionale, pouvez-vous nous expliquer quelle est la proportion des entreprises en faillite qui avaient des activités régulières en Région bruxelloise, et non pas simplement un siège social ?

Pour conclure, pouvez-vous nous dire combien d'emplois ont été effectivement perdus au travers de ces faillites de 2005 et du début 2006 ?

A-t-on déjà, dans la foulée, une préfiguration de l'évolution du nombre de faillites en 2006, ainsi que du nombre de créations de nouvelles entreprises ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - En ce qui concerne l'évolution du nombre de faillites en

Gewest de bedrijven niet begeleiden tijdens hun eerste vijf levensjaren, wanneer ze het kwetsbaarst zijn. Heeft de regering specifieke begeleidingsmaatregelen genomen voor jonge bedrijven?

Het Brussels Gewest zou zich ook te veel concentreren op de speerpuntindustrie, terwijl de meeste bedrijven worden opgericht in meer traditionele sectoren. Hebben de werkgevers u daarover aangesproken?

Het is belangrijk dat we duidelijk zicht krijgen op de impact van de faillissementen op de werkgelegenheid en economie. Hoeveel van de failliete bedrijven oefenden werkelijk economische activiteiten uit in het Brussels Gewest? Het is namelijk zo dat veel bedrijven enkel hun hoofdkantoor in het Brussels Gewest hebben.

Hoeveel arbeidsplaatsen zijn er effectief verloren gegaan als gevolg van de faillissementen?

Hebt u al enig idee van de evolutie van het aantal faillissementen en het aantal nieuwe ondernemingen in 2006?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* - *Het aantal faillissementen is als volgt*

Région de Bruxelles-Capitale, les chiffres sont :

- en 2002 : 1.277 ;
- en 2003 : 1.348 ;
- en 2004 : 1.403 ;
- en 2005 : 1.455.

Comparé à l'année 2004, le chiffre de 2005 représente une augmentation de 3,7%. En effet, comme vous le soulignez, il faut toujours comparer le nombre de faillites avec celui des créations d'entreprises. Mais, pour la presse, il est évidemment plus facile de titrer sur une augmentation importante du nombre de faillites à Bruxelles.

Pour la même période, les créations d'entreprises ont évolué comme suit :

- en 2002 : 5.813 ;
- en 2003 : 6.441 ;
- en 2004 : 7.508 ;
- en 2005 : 8.287.

Par conséquent, si les faillites ont augmenté de 3,7%, les créations d'entreprises ont quant à elles augmenté de 10%. La tendance est donc positive.

En ce qui concerne les secteurs, les statistiques d'Ecodata, qui dépend du Service public fédéral (SPF) Economie, nous donnent les chiffres suivants pour l'année 2005 :

- agriculture, chasse et sylviculture : 3
- industrie manufacturière : 69
- construction : 131
- commerce de gros et de détail, réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques : 423
- hôtels et restaurants : 219

geëvolueerd:

- 1.277 in 2002;
- 1.348 in 2003;
- 1.403 in 2004;
- 1.455 in 2005.

Die cijfers moeten inderdaad vergeleken worden met de oprichting van nieuwe bedrijven:

- 5.813 in 2002;
- 6.441 in 2003;
- 7.508 in 2004;
- 8.287 in 2005.

Er zijn duidelijk minder bedrijven failliet gegaan dan er zijn bijgekomen. De algemene tendens is dus positief.

Volgens de gegevens van Ecodata, dat afhangt van de federale overheidsdienst Economie, vinden de meeste faillissementen plaats in de groot- en kleinhandel, in de automobielsector (herstellingen) en in de sector van de huishoudartikelen, gevolgd door de vastgoedsector, de diensten aan bedrijven en de horecasector.

Het ligt voor de hand dat het gewest alles in het werk moet stellen om de bedrijven zo goed mogelijk te begeleiden, zowel bij hun oprichting en tijdens hun werking als wanneer ze problemen ondervinden. Dat is wat we trachten te doen via het Brussels Agentschap voor de Onderneming. We steunen eveneens het Centrum voor Ondernemingen in moeilijkheden dat binnen de Kamer van Koophandel is opgericht.

Wat de vooruitzichten voor 2006 betreft, beschik ik enkel over de resultaten van de maand januari. Er waren 142 faillissementen tegenover 923 nieuwe bedrijven. De tendens is dus nog positiever dan in 2005.

- transports, entreposage et communications : 114
- activités financières : 10
- immobilier, location et services aux entreprises : 251
- éducation : 3
- santé et action sociale : 3
- services collectifs, sociaux et personnels : 56
- secteurs inconnus : 106

On constate que le plus grand nombre de faillites se situe dans le secteur du "commerce de gros et de détail, réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques", suivi par le secteur "immobilier, location et services aux entreprises" et le secteur horeca.

Il est évident que la Région doit mettre tout en oeuvre pour accompagner au mieux les entreprises, que ce soit au moment de leur création, en cours de vie ou lorsqu'elles rencontrent des difficultés. C'est ce que nous tentons de réaliser avec l'Agence bruxelloise pour l'entreprise. Nous soutenons également le Centre pour entreprises en difficulté, créé au sein de la Chambre de commerce et dont la mission est de conseiller et d'accompagner l'indépendant et la PME bruxelloise pour leur permettre de surmonter les étapes critiques qu'ils sont susceptibles de traverser.

Concernant les prévisions pour l'année 2006, je peux vous communiquer les chiffres dont je dispose pour le mois de janvier. Ceux du mois de février ne sont que partiels.

En janvier, on recense 142 faillites en Région bruxelloise pour 923 créations d'entreprises. La tendance est donc encore bien plus positive qu'en 2005, puisque le nombre de créations est nettement supérieur à celui des faillites.

- L'incident est clos.

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. JACQUES SIMONET

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la visite ministérielle au site de VW Forest au lendemain de la publication d'articles inquiétants dans la presse étrangère".

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- M. le ministre, la presse a fait écho à votre visite auprès de la direction du site forestois de l'entreprise Volkswagen. La rencontre paraissait s'inscrire dans le cadre de l'annonce faite par la presse étrangère de projets de fermeture totale ou partielle du site de VW Forest. Je pense que vous avez bien fait de réagir rapidement. En effet, la rumeur de la préparation d'un plan global de restructuration de VW circule depuis quelques temps aux quatre coins de l'Europe.

A l'occasion de cette visite, vous avez rappelé que la Région s'était beaucoup investie, déjà sous la précédente législature, pour créer l'Automotive Park, et qu'il était donc essentiel que cette logique de partenariat entre l'usine automobile, d'une part, et les autorités locales et régionales, d'autre part, se poursuive pendant de nombreuses années encore.

Je partage évidemment vos ambitions, mais je voudrais que vous puissiez, à l'occasion de cette question orale, nous informer de l'évolution de ce dossier important pour l'économie et l'emploi en Région bruxelloise.

Dans le cadre de votre dernière visite, avez-vous pu disposer d'informations précises quant aux intentions de la direction du groupe allemand pour ce qui concerne l'avenir du site de Forest ? Dans l'affirmative, quelles sont ces informations ?

Pouvez-vous nous dire si les perspectives en

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JACQUES SIMONET

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het bezoek van de minister aan VW-Vorst de dag na de publicatie van zorgwekkende artikels in de buitenlandse pers"

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- *De pers heeft gewag gemaakt van uw bezoek aan VW-Vorst na berichten in de buitenlandse pers over een volledige of gedeeltelijke sluiting. Uw snelle reactie is een positieve zaak. Er circuleren reeds geruime tijd overal in Europa berichten over een herstructureringsplan bij VW.*

Tijdens uw bezoek hebt u herinnerd aan de belangrijke investeringen van het gewest en hebt u gevraagd dat het partnership tussen het bedrijf en de plaatselijke en gewestelijke overheden zou worden voortgezet.

Kunt u meer informatie geven over de evolutie van dit dossier dat voor de Brusselse economie en werkgelegenheid van groot belang is?

Hebt u meer uitleg gekregen over de plannen van de Duitse directie? Blijft Vorst open en komt er geen daling van de werkgelegenheid op korte en middellange termijn?

Zult u in de loop van de volgende maanden regelmatig contact houden met de VW-directie om samen deze vestiging te behouden? Welke projecten zijn er op dit vlak gepland?

Hoeveel voltijdsequivalenten werken er bij VW-Vorst en in het Automotive Park? Hoeveel daarvan zijn Brusselse werknemers? Is er een evolutie in het aantal Brusselaars?

matière d'emploi sont positives, ou non, pour VW Forest ? En d'autres termes, toujours sur base des éléments recueillis lors de votre visite, pouvez-vous nous confirmer que Volkswagen n'entend pas fermer son site de Forest et qu'il n'est également pas question d'y comprimer le volume d'emploi à brève et moyenne échéance ?

A cet égard, est-il prévu que vous rencontriez régulièrement la direction de VW dans les prochains mois afin de travailler ensemble à certains projets particuliers qui pourraient contribuer à une présence durable de cette société sur le territoire bruxellois ? Si oui, quels sont les projets en discussion qui pourraient s'inscrire dans cette perspective ?

Enfin, dès lors que tout indique que nous devons tous rester extrêmement attentifs à l'évolution de la situation, il serait important que nous puissions en cerner parfaitement les enjeux. Pourriez-vous nous rappeler combien d'emplois équivalents temps plein travaillent aujourd'hui dans l'usine de VW Forest, d'une part, et sur le site de l'Automotive Park, d'autre part ?

Si vous pouvez nous donner ces statistiques, combien de ces emplois sont-ils aujourd'hui occupés par des Bruxellois ? A-t-on constaté une évolution récente du nombre de concitoyens bruxellois, domiciliés dans les 19 communes, qui occupent un emploi à VW Forest ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - J'ai déjà eu l'occasion de répondre, je crois la semaine passée, à une question similaire posée par Mme Fiszman. Nous sommes interpellés quasiment tous les trois mois, M. Simonet, sur l'évolution de l'usine VW à Forest.

C'est vrai que nous avons été choqués par l'annonce par le groupe allemand de son plan de restructuration au niveau mondial, celui-ci prévoyant la suppression de 20.000 emplois. La question était de savoir si cela allait toucher le site de Forest et, si oui, de quelle manière. En effet, selon certaines informations, on parlait même de fermer le site de Forest.

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* - *Mevrouw Fiszman stelde vorige week al een gelijkaardige vraag. VW Vorst duikt minstens elk trimester op in een interpellatie.*

De uitspraken van de Duitse groep over een herstructurering op wereldvlak, waardoor 20.000 banen zouden verloren gaan, waren choquerend. Volgens sommige bronnen kon dit tot de sluiting van VW Vorst leiden.

Ik heb dan ook onmiddellijk contact opgenomen met de vakbonden en met de directie van het bedrijf. Beide partijen hebben me gerustgesteld door op twee positieve punten te wijzen.

J'ai donc immédiatement pris contact avec les dirigeants de la société et avec les organisations syndicales. Je me suis rendu sur place et j'ai eu l'occasion de les rencontrer. J'en suis revenu relativement rassuré. Cela ne veut pas dire que dans quelques mois, ou dans quelques semaines, on ne m'interpellerà pas à nouveau ici, au parlement, à la suite d'une autre rumeur ou d'une mauvaise nouvelle concernant l'avenir du site à Bruxelles.

D'abord, je suis reparti relativement rassuré parce que j'ai constaté de visu les sommes colossales qui ont été investies par le groupe allemand en Région bruxelloise, avec la collaboration de la Région, et ce depuis des années. J'ai coutume de dire qu'il y a peu de dossiers dans lesquels notre Région s'est autant investie que dans le dossier VW Forest, mais le groupe allemand a aussi engagé beaucoup d'argent - 500 millions d'euros ou 20 milliards d'anciens francs belges - au cours de ces dernières années. C'est un élément rassurant, d'autant plus qu'il continue à le faire, puisque l'Automotive Park, dont on a posé la première pierre avec le premier ministre il y a quelques mois, est aujourd'hui presque achevé et que des sociétés l'ont déjà intégré.

Le deuxième élément positif est qu'actuellement l'usine de Forest est une des usines qui a un des meilleurs taux de productivité. C'est également un élément intéressant par rapport aux usines du groupe en Allemagne. Avec la création de l'Automotive Park et le fait que tous les sous-traitants seront sur le site, on va encore améliorer le taux de productivité par rapport aux usines allemandes.

Voilà deux éléments qui ont été mis en avant, tant par la direction que par les organisations syndicales, et qui peuvent, en tous cas provisoirement, nous rassurer concernant l'avenir du site.

Comme j'ai déjà eu l'occasion de rencontrer les dirigeants belges et allemands de Forest à plusieurs reprises, nous collaborons beaucoup plus que par le passé pour faire en sorte que des Bruxellois puissent travailler au sein de cette usine. Vous savez comme moi que le pourcentage de Bruxellois y a toujours été extrêmement faible.

Ten eerste investeert de Duitse groep nu al jaren enorme bedragen in zijn Brusselse vestiging. In het totaal gaat het om ongeveer 500 miljoen euro, waarbij men nog de investeringen van de gewestelijke overheid moet rekenen. Dat de Duitse groep tot op vandaag blijft investeren in VW Vorst, blijkt uit het project Automotive Park, dat enkele maanden geleden werd ingewijd. Verscheidene onderaannemers hebben er zich al gevestigd.

Een tweede positief element is de hoge productiviteitsgraad van VW Vorst in verhouding tot de Duitse fabrieken. Met het Automotive Park zal de productiviteit nog stijgen.

Er is dus geen reden tot grote ongerustheid. Natuurlijk zouden er in de nabije toekomst nog meer geruchten de ronde kunnen doen. In dat geval zult u me wellicht opnieuw interpellieren.

Op de vele overlegmomenten met de Duitse en Belgische directie van VW Vorst heb ik de tewerkstelling van de Brusselaars vaak ter sprake gebracht. Het percentage Brusselse werknemers in het bedrijf is immers opvallend laag. VW Vorst zal voorlopig echter geen jobs creëren. Als de activiteit behouden blijft, is dat al een mooi resultaat.

Bij de onderaannemers die zich in het Automotive Park vestigen, ligt het aantal Brusselse werknemers dan weer wel erg hoog. Het gewest is dan ook samenwerkingsverbanden met hen gestart. Ook VW Vorst heeft zich bereid verklaard tot een samenwerkingsverband, maar dat zal veel trager verlopen.

VW Vorst is goed voor 5.050 jobs. Voor het Automotive Park beogen we 550 jobs, waarvan er momenteel al 250 zijn ingevuld.

Toutefois, dans un premier temps, Forest ne compte pas augmenter considérablement le nombre d'emplois sur son site. Cela sera déjà un beau résultat si on parvient à maintenir l'activité.

Par contre, au sein de l' Automotive Park, donc au sein des sous-traitants qui vont intégrer le site ou qui l'ont déjà intégré, les taux d'emploi des Bruxellois sont extrêmement importants et des collaborations ont été mises sur pied avec la Région bruxelloise. VW Forest a également accepté de le faire, mais cela se réalisera de manière beaucoup plus lente et progressive. Avec les sous-traitants, nous avons des résultats très probants.

Le nombre d'emplois est de 5.050 chez VW Forest, et l'objectif est d'atteindre 550 emplois au sein de l'Automotive Park. Aujourd'hui, environ 250 emplois sont déjà occupés au sein des deux ou trois sociétés qui ont intégré l' Automotive Park.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les importantes pertes d'emploi chez les concurrents d'Ikea Anderlecht".

M. le président. - La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (*en néerlandais*). - *Malgré vos déclarations optimistes et celles d'autres responsables politiques à propos des effets positifs sur l'emploi, sur le commerce et l'industrie, de la nouvelle implantation d'Ikea à Anderlecht, à peine*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het grote verlies aan jobs bij de concurrenten van Ikea Anderlecht".

De voorzitter. - De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche. - Ondanks alle optimistische commentaren en ronkende verklaringen van uzelf en andere beleidsverantwoordelijken over de gunstige effecten op gebied van tewerkstelling, handel en

un an après l'ouverture du magasin, 39 commerces de meubles et d'aménagement des environs immédiats d'Ikea sont déjà tombés en faillite. D'après le Neutraal syndicaat van zelfstandigen (syndicat neutre des indépendants), l'impact effectif pour les commerces environnants ne pourra être évalué qu'après deux ou trois ans. Il est toutefois déjà catastrophique.

Bien que le pire soit encore à venir, 25% des entrepreneurs subissent déjà une perte de recettes d'environ 10%. Parmi les entrepreneurs interrogés, 10% ont licencié du personnel ou envisagent de le faire. Il est difficile de prévoir quelles seront les conséquences sur l'ensemble du personnel des entreprises, mais je crains que le nombre de pertes d'emplois, particulièrement dans le petit commerce, soit bien supérieur au nombre de nouveaux emplois créés par le géant du meuble suédois.

Le syndicat neutre des indépendants vous a mis en garde. N'êtes-vous pas trop facilement tombé dans le piège d'Ikea ? Le nombre d'emplois créés sera non seulement inférieur à la centaine d'emplois pour des Bruxellois peu qualifiés qui vous a été promise, mais de multiples emplois similaires seront perdus. Les commerçants et les entrepreneurs déficitaires peuvent-ils escompter indemnisation ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais). - *Ces chiffres sont en effet alarmants. S'ils sont le résultat d'une étude récente, je vous demanderais de me la transmettre. Mais il me semble prématuré*

nijverheid van de nieuwe Ikea-vestiging te Anderlecht, blijkt er jammer genoeg een en ander niet te kloppen.

Amper een jaar na de opening van de winkel zijn al 39 meubel- en interieurzaken in de onmiddellijke omgeving van Ikea overkop gegaan. Toch zou men volgens het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen de werkelijke impact voor de omliggende handelszaken pas na twee of drie jaar kunnen evalueren. Reeds nu blijken de gevolgen voor meubel-, interieur- en elektronicazaken ronduit catastrofaal, ondanks alle verklaringen over specialisatie, aanvullend aanbod, complementariteit, diversificatie, enzovoort.

Hoewel het ergste nog moet komen, is het nu reeds duidelijk dat 25% van de ondernemers een omzetverlies van ongeveer 10% lijdt. Reeds 10% van de bevraagde ondernemers hebben inmiddels personeel ontslagen of overwogen dit te doen. Het valt nog moeilijk te voorspellen wat de weerslag zal zijn op het totale personeelsbestand van de bedrijven, maar ik vrees dat het totale aantal verloren arbeidsplaatsen het aantal nieuwe jobs bij Ikea vele malen zal overtreffen.

De Anderlechtse vestiging van de Zweedse meubelmastodont zal verantwoordelijk zijn voor een groot verlies van jobs in de kleinhandel. Het is nu reeds duidelijk dat de nettorekening inzake tewerkstelling bijzonder negatief zal zijn. Kon u zich dit niet inbeelden? Het neutraal verbond van zelfstandigen heeft u gewaarschuwd. Bent u niet wat al te gemakkelijk in de val van Ikea getrapt?

Als lokmiddel zijn u enkele honderden banen voor laaggeschoolde Brusselaars beloofd. Niet alleen zal het uiteindelijke aantal lager zijn dan men u heeft voorspiegeld, maar bovendien zal een veelvoud van gelijkaardige banen verloren gaan. Kunnen de verlieslatende handelaars en ondernemers op een vergoeding rekenen?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister. - De cijfers zijn inderdaad zorgwekkend. Als ze het resultaat zijn van een recente studie, dan vraag ik u me die cijfers te bezorgen. Het is inderdaad beter zich te

de tirer de telles conclusions à peine un an après l'ouverture d'Ikea à Anderlecht. Selon mes informations, il n'existe pas d'étude scientifique en la matière.

Je dispose d'autres informations nettement moins préoccupantes. Il n'est pas prouvé qu'il y ait une relation causale directe entre l'implantation d'Ikea et les difficultés de certains commerçants. Celles-ci sont d'une nature différente. Elles sont connues et les pouvoirs publics y travaillent. Les conclusions des Ateliers du commerce sont claires à cet égard.

Le déclin des activités commerciales dans un quartier ont plusieurs origines. Les manières de les relancer sont également multiples et ne se limitent pas à opposer petit et grand comme vous le faites. Ces solutions ont à voir avec la mobilité, l'attractivité, la sécurité, la propreté ou encore la rénovation des bâtiments dans les noyaux commerciaux.

M. le président.- La parole est à M. Van Assche.

M. Jos Van Assche (en néerlandais).- *Depuis la création de la Région, une politique néfaste est menée en matière d'économie et d'emploi, une politique de l'autruche.*

Je dois admettre que vous avez tenté quelques changements, mais le chemin est encore long.

J'espère qu'il n'y aura pas autant de pertes d'emploi. Je ne vois pas pourquoi le Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (Syndicat neutre des indépendants) communiquerait des chiffres erronés. Nous verrons ce que l'Unizo dira prochainement.

Ma question est peut-être prématurée, mais il est préférable de donner l'alarme à temps plutôt que d'attendre le naufrage du navire.

baseren op een wetenschappelijke studie om cijfers naar voren te schuiven. Toch lijkt het me voorbarig om nauwelijks één jaar na de vestiging van Ikea in Anderlecht dergelijke conclusies te trekken. Voor zover ik weet bestaat hierover geen wetenschappelijke studie.

Ik beschik over andere informatie die heel wat minder verontrustend is. Het is niet bewezen dat er een direct oorzakelijk verband bestaat tussen de vestiging van Ikea en de moeilijkheden van sommige handelaars. Die moeilijkheden zijn verschillend van aard. Ze zijn gekend en de overheid werkt eraan. In dat opzicht hebben de Ontmoetingsdagen van de Handel tot duidelijke conclusies geleid.

De achteruitgang van de handelsactiviteiten in een wijk heeft meerdere oorzaken, en niet één enkele, zoals u probeert aan te tonen. Ook de wegen om de handelsactiviteit weer op gang te brengen zijn veelvuldig en beperken zich niet tot het tegenover elkaar stellen van groot en klein, zoals u doet. Die oplossingen hebben met name te maken met mobiliteit, aantrekkelijkheid, veiligheid, netheid of nog de renovatie van de gebouwen in de handelskernen.

De voorzitter.- De heer Van Assche heeft het woord.

De heer Jos Van Assche.- Sinds het ontstaan van het gewest is lange tijd een bijzonder nefast beleid inzake economie en tewerkstelling gevoerd; een pure struisvogelpolitiek. Het doet mij een beetje denken aan Byzantium, waar men over het geslacht van de engelen discussieerde, terwijl de Ottomaanse sultan te paard de Aya Sofia binnenreed.

Ik moet toegeven dat u enkele kenteringen hebt proberen te bewerkstelligen, maar de weg is nog lang.

Ik hoop dat ik ongelijk heb en dat er niet zoveel jobs verloren zijn gegaan. Ik hou echter mijn hart vast. Ik zie niet in waarom het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen foutieve cijfers zou meedelen. We zullen zien wat UNIZO binnenkort zal zeggen.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. JACQUES SIMONET

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la gestion par l'ORBEM des offres d'emploi pour les enseignants".

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- Les enseignants à la recherche d'un emploi ont la possibilité de consulter les offres disponibles à l'ORBEM en visitant le site web de l'Office.

Il est intéressant de visiter la rubrique spécifiquement consacrée aux postes à pourvoir dans les établissements scolaires. Vous y constaterez que les offres proposées aux enseignants sont bien souvent totalement obsolètes (emplois pour l'année scolaire 2005-2006 encore sur le site au mois de mars, poste de remplacement jusqu'à une date dépassée, etc).

Outre le fait qu'il s'agisse de l'expression d'un manque de respect pour les "clients" de l'ORBEM - puisque vous voulez mettre en oeuvre cette logique cliente au niveau de l'Office - couplé à une forme d'indolence de toute la structure de l'Office qui est en charge du placement des chômeurs bruxellois, la présence de ces offres obsolètes sur le site de l'ORBEM doit nous interpellier quant à la faculté même pour l'Office de fournir des données correctes.

Mijn vraag is misschien voorbarig, maar het is beter om op tijd alarm te slaan en alle hens aan dek te roepen dan te wachten tot het schip gezonken is.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JACQUES SIMONET

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het beheer van de werkaanbiedingen door de BGDA voor leerkrachten".

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- *Leerkrachten die werk zoeken, kunnen de werkaanbiedingen op de website van de BGDA raadplegen.*

Die werkaanbiedingen zijn echter vaak achterhaald: er staan in maart 2005 nog betrekkingen voor het schooljaar 2005-2006 op de website, vervangingsbetrekkingen waarvan de datum al verstreken is, enzovoort.

Dit getuigt niet alleen van een gebrek aan respect voor de 'klanten' van de BGDA, maar ook van een zekere apathie uit hoofde van de BGDA.

Die werkaanbiedingen worden bovendien nog altijd meegeteld, wat de statistieken volledig vervalst.

Hoe bent u van plan dit probleem, dat het imago van de BGDA sterk aantast, te verhelpen?

Hoeveel personeelsleden zijn er belast met het bijwerken van de werkaanbiedingen?

En effet, ces offres d'emploi restent comptabilisées parmi celles disponibles pour les citoyens à la recherche d'un emploi, ce qui, in fine, fausse totalement les statistiques.

Face à cette situation préoccupante et au caractère récurrent des incidents de la sorte, pouvez-vous nous indiquer quelles sont les mesures prises afin de remédier à ce problème qui ternit gravement l'image - pour autant qu'il en ait encore une - de l'ORBEM auprès des enseignants à la recherche d'un emploi, mais aussi auprès de l'ensemble des citoyens bruxellois ?

Enfin, pour mieux évaluer le rapport entre l'investissement et le bénéfice au sein de l'Office, pouvez-vous nous rappeler combien d'agents de l'ORBEM sont en charge de la mise à jour des annonces publiées sur le site de l'Office ?

De même, qu'en est-il des coûts annuels inhérents à la gestion de ce site (frais techniques et de personnel) ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- M. Simonet, j'ai l'impression que vous passez votre journée devant le site de l'ORBEM, ce qui témoigne de votre intérêt pour la question. Je me suis aussi livré à cet exercice pour voir ce qu'il en était des offres pour les enseignants.

Vos propos ne sont pas tout à fait corrects. Actuellement, sur les 138 offres d'emploi figurant sur le site de l'ORBEM relatives à l'enseignement primaire et secondaire, une seule est dépassée. Les offres déposées depuis longtemps figurent toujours sur le site car elles ne sont toujours pas comblées.

J'attire également votre attention sur le fait que l'année scolaire n'est pas encore terminée. Il est donc normal que les offres introduites en 2005 et qui sont toujours vacantes aujourd'hui figurent sur le site.

J'admets toutefois que l'une des offres, prenant fin le 24 février 2006, ne devrait plus y figurer.

Bien qu'elles figurent sur son site, les offres du secteur de l'enseignement, appelées aussi "offres

Wat is de jaarlijkse kostprijs van het beheer van die website (technische kosten en personeelskosten)?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik ben ook een kijkje gaan nemen op de website van de BGDA om na te gaan hoe het zit met de werkaanbiedingen voor leerkrachten.*

Wat u beweert, is niet volledig juist. Slechts een van de 138 werkaanbiedingen in het lager en secundair onderwijs die op de website van de BGDA staan, is al ingevuld. De aanbiedingen blijven lang staan, omdat scholen niet altijd kandidaten vinden.

Het schooljaar is trouwens nog niet afgelopen, het is dus normaal dat er nog vacatures op de website staan die van 2005 dateren.

Ik geef toe dat een van de aanbiedingen verwijderd had moeten worden.

De werkaanbiedingen van het onderwijs staan weliswaar op de website, maar de BGDA houdt zich er niet zelf mee bezig: geïnteresseerden komen rechtstreeks bij de potentiële werkgevers terecht.

pub", ne sont pas gérées par l'ORBEM. Celui-ci renvoie en effet les demandeurs d'emploi intéressés directement auprès de l'auteur de l'offre.

Des efforts restent à fournir, j'en conviens, notamment en ce qui concerne la modernisation et la gestion du site. J'ai déposé personnellement un dossier en ce sens auprès du gouvernement l'été dernier. Un budget de 210.000 euros a été dégagé pour la modernisation de ce site, qui s'appellera désormais "Mon ORBEM".

Cette modernisation, prévue avant la fin de cet été, s'avère nécessaire, surtout lorsqu'on compare le site de l'ORBEM aux sites mis en place en Flandre et en Wallonie.

Quant au nombre actuel de personnes affectées à la gestion de ce site internet, trois agents travaillent quotidiennement au placement et à la mise à jour de ces offres.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. JACQUES SIMONET

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les dernières statistiques disponibles en matière d'emploi à Bruxelles".

M. le président. - La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet. - Je me réfère aux dernières statistiques disponibles en matière d'emploi à Bruxelles, telles qu'elles sont fournies par l'ORBEM. J'ai eu la curiosité de comparer les données de janvier 2006 à celles de janvier 2005.

En termes de demandeurs d'emploi inoccupés

Er moeten inderdaad nog inspanningen worden geleverd om de website te moderniseren. Er is 210.000 euro beschikbaar gemaakt voor een bijwerking. De website zal voor het einde van de zomer "mijn BGDA" heten.

Op dit ogenblik zijn er drie voltijdse werknemers voor het onderhoud van de website.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JACQUES SIMONET

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de jongste beschikbare statistieken over de werkgelegenheid in Brussel".

De voorzitter. - De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (in het Frans). - *Ik verwijs naar de recentste statistieken van de BGDA over de werkgelegenheid en heb de cijfers van januari 2006 vergeleken met die van januari 2005.*

Het aantal mannelijke en vrouwelijke

hommes, on en recense +2.435 en janvier 2006 par rapport à janvier 2005.

En termes de demandeurs d'emploi inoccupés femmes, on en recense +3.567 en janvier 2006 par rapport à janvier 2005.

Soit, au total, +6.000.

Quant au nombre d'offres d'emploi reçues, on en compte en janvier 2006 1.496, ce qui représente 27,2% d'augmentation par rapport à janvier 2005 (+320). En revanche, le nombre d'offres d'emploi satisfaites est en baisse de 13% (779 en janvier 2006).

Quelle est l'explication à l'augmentation sensible du nombre des offres d'emploi reçues et, dans le même temps, à la diminution de 13% du nombre d'offres satisfaites ? N'êtes-vous pas interpellé par ces chiffres ?

Des mesures ont-elles été prises en vue de remédier à ces phénomènes inquiétants dans un contexte de croissance du nombre de demandeurs d'emploi, qu'ils soient hommes ou femmes ?

Ces mauvais chiffres ne vous amènent-ils pas à vous interroger sur les retards dans la perception des effets positifs et concrets des différents projets envisagés dans le cadre du Contrat pour l'économie et l'emploi ? En d'autres termes, dans quels délais serons-nous en mesure d'apprécier les retombées positives du Contrat pour l'économie et l'emploi sur le plan des statistiques de l'emploi ?

Je sais que, sur ce plan, vous n'aimez pas vous enfermer dans des objectifs chiffrés, mais ceci est assez alarmant.

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Je constate, M. Simonet, que vous comparez les statistiques des offres d'emploi reçues et satisfaites à l'ORBEM sur une base mensuelle : vous comparez janvier 2005 et janvier 2006.

Je pense qu'en la matière, il y a plutôt lieu de comparer des moyennes annuelles, ou, à tout le

werkzoekenden is respectievelijk met 2.435 en 3.567 gestegen. Het globale aantal is dus met ongeveer 6.000 gestegen.

Het aantal niet-ingevulde en ingevulde vacatures is respectievelijk gestegen met 320 (+27,2%) en gedaald met 779 (-13%). Hoe verklaart u die discrepantie?

Zijn er maatregelen genomen om deze zorgwekkende evolutie tegen te gaan?

Denkt u niet dat het te lang duurt eer de maatregelen van het Contract voor economie en tewerkstelling vruchten afwerpen? Wanneer kunnen we concrete resultaten verwachten?

Ik weet dat u zich niet tot cijferdoelstellingen wilt laten beperken, maar dit is toch wel verontrustend.

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* - *U hebt de cijfers van januari 2005 en januari 2006 met elkaar vergeleken. Het zou echter beter zijn om met jaarlijkse - of op zijn minst met trimestriële - gemiddelden te werken om meer structurele tendenzen te kunnen vaststellen.*

De cijfers kunnen immers sterk verschillen van

moins, trimestrielles. De la sorte, les conclusions que l'on peut extraire se basent plus sur l'observation de réelles tendances structurelles qui sont, vous en conviendrez, nettement plus riches en enseignements pour le problème qui nous occupe ici.

Bien que vous ayez l'air de dresser un tableau assez noir de la situation - et je n'ai jamais dit que la situation du chômage était rose à Bruxelles -, j'aimerais aussi attirer votre attention sur un point primordial pour nous : l'évolution du chômage des jeunes. Fin 2005, le nombre de jeunes chômeurs complets indemnisés a diminué, tant sur une base mensuelle que sur une base annuelle. Sur une base annuelle, cette diminution est de près de 2%. C'est un élément positif par rapport au chômage des jeunes, qui est une de nos priorités.

Je pense qu'il vaut mieux faire des comparaisons sur une base annuelle que sur une base mensuelle, parce que la base mensuelle peut entraîner trop de variations, parfois simplement en fonction du nombre de jours ouvrables que comporte le mois. Un ou deux jours prestés en plus ou en moins mensuellement peuvent suffire à expliquer la variation négative du nombre d'offres d'emploi qui sont satisfaites.

Je pense donc qu'il faut comparer les offres d'emploi sur une base annuelle. Ces deux dernières années, on constate une augmentation importante des offres d'emploi tant reçues que satisfaites par l'ORBEM. Les offres reçues étaient de 13.296 en 2004 et de 14.375 en 2005. Entre 2004 et 2005, le taux de croissance était de 8.1%.

C'est un résultat relativement positif, sachant que les nouveaux consultants qu'on a fait engager dans le cadre du Service bruxellois aux employeurs ne sont opérationnels que depuis fin 2005 ou début 2006. Les chiffres de 2006 seront, si la conjoncture est légèrement favorable, sans doute encore meilleurs.

Quant aux offres satisfaites, on en recensait 8.758 en 2004 et 9.227 en 2005. Sur une base annuelle, le taux de croissance est de 5,4%.

Vous demandez quand on pourra mesurer les effets du Contrat pour l'économie et l'emploi. On

maand tot maand, soms gewoon al op basis van het aantal werkdagen. Het is dus beter met jaarcijfers te werken.

In 2005 heeft de BGDA 14.375 werkaanbiedingen ontvangen tegenover 13.296 in 2004, of een stijging met 8,1%. Dat is een uitstekend resultaat, te meer daar de nieuwe consulents van de Brusselse Dienst voor Werkgevers pas eind 2005, begin 2006 in dienst zijn genomen. Als de conjunctuur enigszins meezit, zullen de cijfers voor 2006 ongetwijfeld nog beter zijn.

De BGDA heeft 9.227 werkaanbiedingen ingevuld in 2005 tegenover 8.758 in 2004, of een stijging met 5,4%. We voelen dus nu reeds bepaalde effecten van het Contract voor economie en tewerkstelling.

Ook het beheerscontract vormt een belangrijke stap, aangezien de regering hierdoor cijferdoelstellingen en deadlines aan de BGDA kan opleggen. Dat beheerscontract zal normaal gezien binnen de komende dagen of weken worden ondertekend.

en mesure déjà certains effets.

A mon sens, l'étape du Contrat de gestion sera aussi une étape fondamentale, parce que, au travers de ce Contrat de gestion, de véritables objectifs chiffrés et des délais seront imposés à l'organisme. Le Contrat de gestion pourrait être définitivement finalisé et signé dans les prochains jours ou les prochaines semaines.

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*
